



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE  
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2011

Pays : Portugal

Correspondant national

Nom Prénom : **DE OLIVEIRA Joao arsenio**  
Profession : **Legal consultant**  
Organisation : **Ministry of Justice**  
E-mail : **jaoliveira@dgpj.mj.pt**  
N° Téléphone : **351 21 792 40 00**

Nom Prénom : **ALMEIDA Sara**  
Profession :  
Organisation :  
E-mail : **sara.a.almeida@dgpj.mj.pt**  
N° Téléphone : **+351 217 924 030**

## 1. Données démographiques et économiques

### 1. 1. Généralités

#### 1. 1. 1. Habitants et informations économiques

##### 1) Nombre d'habitants (si possible au 1er janvier 2011)

10 636 979

##### 2) Total des dépenses publiques annuelles au niveau national et le cas échéant, les dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €) - (Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP)

	Montant
Niveau national	88 726 400 000
Niveau territorial / entités fédérales (total pour l'ensemble des niveaux territoriaux/entités fédérales)	NA

##### 3) PIB par habitant (en €)

16 245

##### 4) Salaire moyen brut annuel (en €)

20 500

##### 5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2011

#### A.1

**Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 4 et, le cas échéant, tout commentaire relatif à l'interprétation des données fournies:**

Question 1- this value refers to 31 December 2010.

Question 4 - the value of the average gross annual salary is still provisional.

Sources for questions 1, 2 and 3 -National Statistics Institute (Instituto Nacional de Estadística)

Sources for question 4 - Ministry of Solidarity and Social Welfare (Ministério da Solidariedade Social)

### 1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

#### 1. 2. 1. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

##### 6) Budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux, en €(si possible sans le budget du ministère public et de l'aide judiciaire) :

TOTAL du budget public annuel approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux  Oui 528 943 165  
(1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)

1. Budget public annuel alloué aux salaires  Oui 429 475 486

(bruts)

2. Budget public annuel alloué à l'informatisation (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	10 565 978
3. Budget public annuel alloué aux frais de justice (frais d'expertise, d'interprètes, etc.), sans l'aide judiciaire. NB: ne concerne pas les taxes et frais à payer par les parties.	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	27 544 641
4. Budget public annuel alloué aux bâtiments des tribunaux (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	38 762 543
5. Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)		NAP
6. Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	22 594 517
7. Autres (Veuillez préciser)		NA

**7) Dans le cas où vous ne pouvez pas distinguer le budget du ministère public et de l'aide judiciaire du budget alloué à l'ensemble des tribunaux, veuillez l'indiquer clairement. Si "autres", veuillez le préciser :**

**8) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour tenter une procédure devant une juridiction de droit commun :**

en matière pénale ?

en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t-il des exceptions à la règle de payer une taxe ou des frais ? Veuillez préciser ces exceptions:

According to the Regulation of Procedural Costs,

1 – The following persons are exempt from costs: :

- a) The Public Prosecutor in actions, proceedings and appeals, when acting on his own behalf, in the defense of the rights and interests that the law confers to him;
- b) Any citizen, association or foundation, that takes part in procedures concerning the defense of values and assets protected by the Constitution;
- c) Magistrates and members of the High Superior Council that are not judges, in any actions which they are party to by the exercise of their functions;
- d) Members of government, general-directors, secretaries-general, chief inspectors and similar and other public servants, as well as responsible for mission structures, committees and working groups, when personally demanded in the exercise of their functions, whatever the form of the process;
- e) Political parties, whose benefits are not suspended;
- f) Legal persons with public administrative purposes;
- g) Victims of working accidents and carriers of professional illness, in the procedures of accident or illness, when represented by the Public Prosecutor or by the syndicate;
- i) Persons in minors' jurisdiction procedures, should the costs be at their charge;
- j) Defendants arrested, in custody or serving a sentence of imprisonment in prison;
- l) Adults lacking legal capacity, absentees (ausentes e incapazes) when represented by the prosecutor, even if the procedures are carried in the Civil Registry Registries;
- m) The plaintiff and the defendant sued in civil claims for damages filed in criminal proceedings, when their value is less than certain amount;
- n) The Motor Guarantee Fund (Fundo de Garantia Automóvel), when it acts in its right of subrogation under the legal regime of compulsory motor vehicle liability;
- o) The Wage Guarantee Fund (Fundo de Garantia Salarial) in insolvency proceedings;
- p) Social Security Financial Stabilisation Fund (Fundo de Estabilização Financeira da Segurança Social) in proceedings concerning the rights of workers, taxpayers and the assets of the Fund;
- q) Certificate of Retirement Fund (Fundo dos Certificados de Reforma) in proceedings concerning the rights of members, beneficiaries and the assets of the Fund;
- r) Municipalities, when proposing the judicial declaration of annulations provided for in the legal system for the conversion of the urban areas of illegal origin, in substitution of the Public Prosecutor;
- s) In cases of value inspection for counting effects in what concerns the tax justice.
- t) Civil or commercial companies, cooperatives and limited liability individual establishments that are insolvent or in the recovery process of the company;

2. The following are also exempt:

- a) The mandatory pension redemptions;
- b) Urgent administrative proceedings related to some electoral processes;

- c) All processes that run before the Court of Execution of Punishment (Tribunal de Execução de Penas), where the prisoner is in a situation of economic failure;
- d) In the procedures concerning the liquidation and partition of assets belonging to social welfare institutions and to syndicate bodies
- f) Children proceedings, such as guardianship, adoption and others.
- g) Inventory proceedings initiated under Law 29/2009 of 29 June.

**9) Montant annuel des taxes ou frais judiciaires perçus par l'Etat (en €)**

217 961 874

**10) Budget public annuel approuvé et alloué à l'ensemble du système de justice, en € (ce budget n'inclut pas seulement le budget approuvé pour le fonctionnement de l'ensemble des tribunaux comme défini à la question 6, mais aussi le système pénitentiaire, la protection judiciaire de la jeunesse, le fonctionnement du ministère de la Justice, etc.)**

NA

1 693 952 793

**11) Veuillez préciser les éléments composant le budget de l'ensemble du système de justice.**

**Si "autre", veuillez préciser dans la case "commentaire" ci-dessous.**

Système des juridictions	Oui
Aide judiciaire	Non
Ministère public	Oui
Système pénitentiaire	Oui
Service de probation	Oui
Conseil de la justice	Oui
Protection judiciaire de la jeunesse	Oui
Fonctionnement du ministère de la justice	Oui
Services des demandeurs d'asile et réfugiés	Non
Autres	Oui

Commentaire :

"Other" includes the Criminal Investigation Police (Policia Judiciária).

**12) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire, en €- Si une ou plusieurs données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Total du budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (12.1 + 12.2)	12.1 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière pénale	12.2 Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire en matière autre que pénale
Montant (en €)	51641260	NA	NA

**13) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €). Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.**

Montant

119 901 622

Commentaire :

**14) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux (réponses multiples possibles) :**

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	Oui	Oui	Oui	Oui
Autre ministère	Non	Non	Non	Non
Parlement	Non	Oui	Non	Non
Cour Suprême	Non	Non	Non	Non
Conseil Supérieur de la Magistrature	Non	Non	Non	Non
Tribunaux	Non	Non	Non	Non
Organisme d'inspection	Non	Non	Non	Non
Autre	Non	Non	Non	Non

**15) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (au regard de la question 14) :**

NA

**A.2**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

Q6#2#3 : The increase of 24.95% of the annual approved budget of the courts allocated to computerization between 2008 and 2010 was due to a major political investment in this area. Between 2008 and 2010, there was a large investment in what concerns computer innovations. One of the governments' key objectives was to consolidate, strengthen and expand the computer applications available to the justice's agents, such as the CITIUS application (case management program). Please check answer to question 182 of the 2008 Report (Foreseen Reforms).

Q9 : The increase of 64.28% of the annual income of taxes or fees was due to an increase in the amount of fees and to a change of the criteria adopted in the reported data.

a) Thus, the data reported regarding 2008 were:

- on one hand, the ones observed in 2006;
- on the other hand, were based on a restrictive approach on the concept of court fees – there were only considered the fees from the civil, administrative and penal courts.

b) In contrast, the data reported regarding 2010 considered as income of the courts, all revenues that accrue to the Ministry of Justice that are charged in the courts.

Q10 : This growth (21.99%) was the result of a political decision and was due to a large investment in IT applications.

Q12 : Regarding the variation (+ 41.75%) between the budgeted amounts for legal aid, two factors contributed to this increase:

- According to the 1st report monitoring the system of access to law, the amendments to Law 34/2004 of 29 July made by Law 47/2007, of 28 August granted a greater effectiveness to the fundamental right of access to the law and to the courts and revealed a very marked increase in the granting of legal protection.

- On the other hand, the elimination of the discretionary nature of setting fees, the table being set in the maximum amounts, and the fact that the service is no longer provided by trainee lawyers, who had a reduction in their salary, also contributed to the increased amounts budgeted.

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 6, 9, 10, 11, 12 et 13.**

Question 6,9 and 12 - Financial and Infrastructures Management Institut (Instituto de Gestão Financeira e Infraestruturas da Justiça)

Question 10, 11 and 13 - Dossier Justiça 2010



## 2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

### 2. 1. Aide judiciaire

#### 2. 1. 1. Principes

#### 16) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	Oui	Oui
Conseil juridique	Oui	Oui

#### 17) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Portuguese law foresees the total or partial exemption from court fees and other expenses related to the case

#### 18) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice (par exemple : honoraires d'un agent d'exécution) ?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Please see answer to question 17.

#### 19) L'aide judiciaire peut-elle être allouée pour d'autres frais (différents de ceux indiqués aux questions 16 à 18, par exemple honoraires d'un conseiller technique ou expert, honoraires d'autres professionnels de la justice (notaires), frais de voyage, etc.) ? Si oui, veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
	Oui	Oui

Commentaire :

Please see answer to question 17.

#### 20) Nombre d'affaires portées devant les tribunaux et ayant bénéficié de l'aide judiciaire. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous, le cas échéant. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

[Cette question porte sur le nombre annuel de décisions octroyant l'aide judiciaire aux justiciables qui ont saisi un tribunal. Elle ne concerne pas le conseil juridique fourni pour des affaires qui ne sont pas portées devant un tribunal.]

	Nombre
--	--------

Total	150511
en matière pénale	NA
en matière autre que pénale	NA

Commentaire :

**21) En matière pénale, les personnes n'ayant pas les moyens financiers suffisants peuvent-elles bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ? Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

Personnes mises en cause	Oui
Victimes	Oui

Commentaire :

Legal protection may be granted for the resolution of any type of legal dispute or litigation and legal aid does not depend on any prior assessment of the purpose and complexity of the action to be commenced or already brought, its merit or the type of proceedings.

**22) Si oui, ont-elles le libre choix de l'avocat dans le cadre de l'aide judiciaire?**

- Oui  
 Non

**23) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et/ou des biens (patrimoine) du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire ? Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous les informations utiles à l'interprétation des données fournies. Si un tel système existe, mais que les données ne sont pas disponibles, veuillez indiquer NA. Si un tel système n'existe pas, veuillez indiquer NAP.**

	montant du revenu (si possible pour une personne) en €	valeur des biens (patrimoine) en €
en matière pénale	yes	NA
en matière autre que pénale ?	yes	NA

Commentaire :

It is not possible to give the exact amount because several factors, other than the income, are also taken into consideration, namely the ones related to other expenses of the person requesting legal aid.

**24) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien-fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice ou en raison de l'absence d'un éventuel succès) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez expliquer les critères concrets pour refuser l'aide judiciaire :

**25) La décision d'accorder ou de refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :**

- le tribunal ?
- une instance extérieure au tribunal ?
- une instance mixte (tribunal/organe externe)?

**26) Existe-t-il un système privé d'assurance protection juridique permettant aux personnes physiques (cela ne concerne pas les entreprises ou autres personnes morales) de financer une action en justice ?**

- Oui
- Non

Le cas échéant, veuillez donner des indications sur le développement actuel de ce type d'assurance dans votre pays; s'agit-il d'un phénomène grandissant ?

The court proceedings expenses are included in the legal expense insurance coverage, in particular defence and representation of the policy holder, as well as expenses originating in a judicial or administrative proceeding.

The legal expense insurance legal framework is established by articles 167 to 172 of Decree-Law 72/2008, of 16 April, which came into force on the 1st January 2009.

The legal framework results from the transposition of Council Directive 87/334/EEC of 22 June 1987, on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to legal expenses insurance.

This insurance legal framework has reached a high degree of maturation on the technical point of view, its market has stabilized in terms of the Portuguese insurance market. This is also associated with the subscription of other major risks, particularly in the context of motor vehicle insurance.

**27) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés:**

en matière pénale ?	Yes
en matière autre que pénale ?	Yes

**B.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 20 et 23:**

Question 20 - Ministry of Solidarity and Social Welfare (Ministério da Solidariedade e Segurança Social)

Question 23 - Directorate-General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política da Justiça)

## 2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

### 2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

**28) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement :**

-----

**Les sites internet mentionnés pourraient figurer notamment sur le site internet de la CEPEJ. Veuillez préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous quels documents et informations sont inclus aux adresses concernant "autres documents" :**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? adresse Internet:                        | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.dre.pt; www.dgsi.pt;<br>www.dgpj.mj.pt;www.pgdlisboa.pt |
| <input type="checkbox"/> à la jurisprudence des hautes juridictions ? adresse Internet:                                   | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.citius.mj.pt<br>www.pgdlisboa.pt; www.dgsi.pt           |
| <input type="checkbox"/> à d'autres documents (par exemple le téléchargement de formulaires, l'enregistrement en ligne) ? | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | www.citius.mj.pt  |

Commentaire :

The Citius website includes several on line services, downloadable forms and a case-management system.

**29) Votre système prévoit-il une obligation d'informer les parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

**30) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

The Commission for the Protection of Crime Victims notifies the victims of violent crimes on requests for reimbursement by the State, and on requests for compensation in advance to victims of domestic violence. Such is done without any charge to the victims. There are also private associations that give support to crime victims.

**31) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables aux catégories de personnes vulnérables suivantes, au cours des procédures judiciaires. Si "autres personnes vulnérables" et/ou "autres modalités particulières", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Cette question ne concerne pas la phase d'investigation par la police et elle ne concerne pas l'indemnisation des victimes d'infractions traitée aux questions 32 à 34.]**

	Dispositif d'information	Modalités particulières pour les audiences	Autres
Victimes de viol	Non	Oui	Oui
Victimes du terrorisme	Non	Oui	Oui
Enfants (témoins ou victimes)	Non	Oui	Oui
Victimes de violence	Oui	Oui	Oui

domestique			
Minorités ethniques	Non	Non	Non
Personnes handicapées	Non	Oui	Oui
Délinquants mineurs	Non	Oui	Oui
Autres (par exemple, les victimes de la traite des être humains)	Non	Oui	Oui

**Commentaire :**

Victims of human trafficking are afforded special protection through a number of procedural arrangements, such as the exclusion of trial publicity, restrictions to the revelation of their identity in the media or pro memoriam statements, also allowed when a witness is seriously ill or is going abroad

**32) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?**

- Oui  
 Non

Si oui, pour quels types d'infractions

It applies to all cases in which intentional crimes occur that cause grievous bodily harm or death. Should any of these situations occur, the persons who have access to the compensation fund are the victim himself and his/her legal heirs.

**33) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en:**

- un dispositif public ?  
 des dommages et intérêts à payer par la personne responsable (par décision du tribunal) ?  
 un dispositif privé ?

**34) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le taux de recouvrement, le nom des études, la fréquence des études et l'organe responsable :

**35) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

In the Penal Procedural Code and with respect to the inquest phase, there are mandatory rules for the public prosecutors. These rules concern the information due to victims of any type of crime, and in particular, the information regarding the victims' compensation rights and the way they can bring them into effect.

In fact, the mechanisms for victim information that go beyond the aforementioned civil nature derive from the Public Prosecutor's own organisational structure which encompasses public attendance done, in great part, by the prosecutors themselves. In addition, at police level, specific units/services/departments have been set up to help victims of certain crimes and in particular of violent crimes, namely mistreatment, domestic violence and sexual abuse.

On the other hand and as regards the assistance provided to victims of crime during the proceedings, it should be noted the taking of evidence for future use (to be done in the presence of an instruction judge and especially designed for situations of serious illness or transfers abroad and in cases of victims of sexual crimes).

Besides, there are specific forms of hearing witnesses (including victims of crimes) such as the concealment of the witness, the taking of evidence in the absence of the defendant and the videoconference, all of them determined by the judge in the proceedings and on the basis of the circumstances or facts revealing threat and/or a high risk of coercion. To this effect, particular attention is given to their vulnerability in connection to their age.

As concerns the criminal procedure and the enforcement measures, attention should be drawn to the specific protection measure, applied by the courts, to victims of crimes, by reason of which the defendant cannot dwell in the area where the crime has occurred or where resides the victim or his/her family or even anyone upon whom new crimes may be committed against (see article 200, n. 1, indent c) of the Penal Procedural Code), another enforcement measure, applicable to the cases where the defendant does not remain in preventive custody, is his/her withdrawal from the victim's residence (see article 16 of the Law n. 61/91, of 13 August).

### **36) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire?**

**-----**  
**Veillez vérifier la cohérence de votre réponse avec celle de la question 105 qui traite de la possibilité pour un procureur "de classer une affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal".**

- Oui  
 Non  
 NAP (le procureur ne peut pas décider de classer une affaire de son propre chef. Une décision judiciaire est nécessaire)

Le cas échéant, veuillez préciser :

At the inquest phase (and even at the judicial phase of the proceedings), the crime victim can always suspend/stop the criminal proceedings whenever the facts of the investigation relate to certain types of crimes foreseen in law.

He/she may do it in relation to semi-public nature crimes or even private crimes, that is, those crimes in which the criminal procedure requires a complaint or a personal charge. In these cases, the criminal procedure depends on a complaint lodged by the victim and immediately stops whenever the victim so decides and clearly says so in the procedure. Notwithstanding, the victim cannot interfere in the ongoing investigation, contest the public prosecutor's decision in relation to the conduct of the criminal proceeding, or suspend or disrupt the procedure in order to, later on, request its proceeding. Once the investigation is finished, the Public Prosecutor files the procedure if no evidence of the crime is found, if there is evidence that the defendant has not committed the crime, if the proceeding is not legally admissible or if it has not been possible to obtain enough evidence of the crime or of its perpetrators.

When the Public Prosecutor decides to file the procedure, the victim may always "contest" the decision, once certain assumptions are observed, bearing in mind the progression of the proceedings.

Hence, the victim may:

- request hierarchical intervention in order to determine the charge or to proceed with the investigation (article 278 of the Penal Procedural Code)
- request the opening of the instruction phase, conducted by a judge, in order to judicially reaffirm the decision to file the inquiry (or to bring charges) with the purpose either to put, or not, the case before a court (article 286 and forth of the Penal Procedural Code);
- request the reopening of the inquiry, once new elements of proof occur which may annul the grounds invoked by the public prosecutor in the decision to file (article 279 of the Penal Procedural Code).

## 2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

### **37) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :**

- durée excessive de la procédure ?
- non exécution des décisions de justice?
- arrestation injustifiée ?
- condamnation injustifiée ?

Le cas échéant, veuillez fournir des renseignements concernant la procédure d'indemnisation, le nombre d'affaires, le résultat des procédures et le dispositif actuel permettant de calculer le montant de l'indemnisation (par exemple, le tarif journalier pour une arrestation ou une condamnation injustifiée) :

Article 22 of the Constitution establishes the principle of liability of public bodies stating that «jointly with their officeholders, staff and agents, the state and all other public bodies shall be civilly liable for such actions or omissions in the performance of their functions as result in a breach of rights, freedoms or guarantees or in any loss to others». This principle constitutes the constitutional legal basis for answering affirmatively to the 3 questions above.

The Portuguese Constitution foresees, in article 20, nr. 4 that «everyone shall possess the right to secure a ruling in any suit to which he is a party, within a reasonable period of time and by means of fair process».

The Law 67/2007 (of the 31st December 2007) establishes the extra contractual liability of the state and other public bodies. Its article 12 expressly foresees compensation in case of illegal damages caused by the administration of justice, namely for excessive length of procedures.

Articles 159 and 166 of the Code of Procedure in the Administrative and Tax Courts also foresees a compensation when a judicial decision is (legally or illegally) non executed.

In accordance with n. 1, article 225 of the Penal Procedure Code (once carried out the dispositions foreseen in n. 5, article 27 of the Constitution of the Portuguese Republic) states that whoever has suffered an illegal arrest or has been under an obvious illegal preventive custody, may require, to the competent court, a compensation for the damages suffered due to the deprivation of liberty.

The second number of the same article defines that the number 1 applies to those who have been under preventive custody, which, not being by itself illegal, may turn unjustified due to gross error in the appreciation of the submitted facts from which the decision depended. This does not apply to the cases in which the convicted person may have contributed, by fraud or negligence, towards that error.

The compensation for «wrongful condemnation» is imposed by n. 6, article 29 of the Constitution of the Portuguese Republic, and carried out by article 462 of the Penal Procedure Code, and determines that if a revised sentence has been condemnatory and the court that has revised the sentence acquits the defendant, that decision is considered null and the defendant returns to the previous legal situation prior to the condemnation. This sentence provides the defendant with compensation due to the damages suffered and orders the refunding of all the amounts related to the costs and fines he, the defendant, may have supported, the compensation is paid by the State, which will be responsible, in what concerns the defendant's rights, towards those that are accountable for the facts that may have determined the revised sentence.

**38) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des professionnels de la justice et des usagers des tribunaux pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ? (plusieurs options possibles)**

- enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
- enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
- enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs
- enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
- enquêtes (de satisfaction) auprès des parties
- enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux (par exemple jurés, témoins, experts, interprètes, représentants des agences gouvernementales)
- Enquêtes (de satisfaction) auprès des victimes

Si possible, veuillez préciser leurs titres, objets et sites internet où elles peuvent être consultées :



**39) Si possible, veuillez préciser :**

	Enquêtes systématiques (par exemple annuelles)	Enquêtes occasionnelles
Enquêtes au niveau national	Non	Oui
Enquêtes au niveau des tribunaux	Non	Oui

**40) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement du système judiciaire (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure)?**

- Oui  
 Non

**41) Veuillez préciser l'autorité compétente pour traiter de telles plaintes et informer si l'autorité doit ou ne doit pas respecter un délai pour répondre et/ou un délai pour traiter la plainte (plusieurs réponses possibles). Veuillez donner des informations sur l'efficacité de cette procédure de plainte dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Délai pour répondre (par exemple pour accuser réception de la plainte, pour informer des suites qui lui seront données, etc.)	Délai pour traiter la plainte	Pas de délais
Tribunal concerné	Non	Non	Oui
Instance supérieure	Non	Non	Oui
Ministère de la Justice	Non	Non	Oui
Conseil supérieur de la magistrature	Oui	Non	Non
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	Oui	Non	Non

## Commentaire :

Complaints made at the High Council of the Judiciary are analysed and answered in a short period of time.

The intervention of the concerned court may occur only within each process. The higher court has no intervention

- Although the Statute of the Portuguese Ombudsman does not provide a deadline (to reply to the complainant or to conclude the analysis of the complaint), there are internal regulations that provide:
- Immediate preliminary assessment;
- 8 days for computer processing of data;
- Immediate dispatch to the complainant of a letter acknowledging receipt of the complaint;
- 30 days to hear the entity addressed;
- Review the matter within 30 days from receipt of the explanations of the appropriate entity;
- Maximum period of 12 months for a final decision, unless otherwise authorized.

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3. 1. Fonctionnement

##### 3. 1. 1. Tribunaux

**42) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Nombre total
42.1 Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	217
42.2 Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	109
42.3 Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut les tribunaux de droit commun de 1ère instance, les tribunaux spécialisés de 1ère instance, tous les tribunaux de seconde instance et cours d'appels et toutes les cours suprêmes)	336

**43) Nombre (entités juridiques) de tribunaux spécialisés (ou ordre judiciaire spécifique) de 1ère instance. Si "autres tribunaux spécialisés de 1ère instance", veuillez donner des précisions dans la boîte "commentaire" ci-dessous. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

Total (il doit correspondre au nombre indiqué à la question 42.2)	109
Tribunaux commerciaux	4
Tribunaux du travail	48
Tribunaux des affaires familiales	27
Tribunaux des affaires locatives (tribunaux des baux)	NAP
Tribunaux de l'exécution des sanctions pénales	4
Tribunaux administratifs	17
Tribunaux des assurances et/ou de la sécurité sociale	NAP
Tribunaux militaires	NAP
Autres tribunaux spécialisés de 1ère instance	9

Commentaire :

Criminal Instruction Courts: 5

Maritime Courts:1

Enforcement Courts : 3

**44) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux) ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

In 2009, due to the ongoing reform of the judiciary chart, three pilot jurisdictions were created (Baixo Vouga, Grande Lisboa-Noroeste e Alentejo Litoral). Please check, «inter alia» the Law 52/2008, of the 28 August, the Decree-Law 25/2009, of the 26 January and the Decree-Law 28/2009, of the 28 January.

**45) Nombre de tribunaux de 1ère instance (implantations géographiques) compétents pour les affaires suivantes. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Nombre de tribunaux
le recouvrement d'une petite créance.	1
le licenciement	56
le vol avec violence	229

**Veuillez préciser la définition d'une petite créance et indiquer le montant financier en dessous duquel une créance est considérée comme telle :**

This procedure applies whenever a party wishes to confer an enforceable status on a request for fulfillment of pecuniary obligations arising from contracts amounting to no more than €15 000.

Since the establishment of the Order for Payment "one stop shop" (Balcão Nacional de Injunções) the debt collection is now centralized. The Balcão Nacional de Injunções, is a General Secretariat with exclusive competence in what concerns the electronic debt collection of small claims.

Q45 (comments to the table 5.7) : Small civil claims procedure applies whenever a party wishes to confer an enforceable status on a request for fulfillment of pecuniary obligations arising from contracts amounting to no more than €15 000. Portugal only has 1 court for debt collection of small claims because since the establishment of the Order for Payment "one stop shop" (Balcão Nacional de Injunções) the debt collection is centralized. The Balcão Nacional de Injunções, is a General Secretariat with exclusive competence in what concerns the electronic debt collection of small claims. Notwithstanding the existence of the Balcão Nacional de Injunções, that deals exclusively with electronic debt collection, Portuguese first instance courts are still competent and available for the collection of small claims debts. However, the huge majority of small claims is procedures is dealt by the Balcão Nacional de Injunções as the parties prefer the electronic debt collection.

**Veuillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 42, 43 et 45 :**

Question 42 and 43 – Directorate-General for Justice Administration (Direcção-Geral da Administração da Justiça).

Question 45 - Directorate General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política da Justiça)

3. 1. 2. Juges et personnels non-juges

**46) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (si possible au 31 décembre**

**2010)**

**(veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, pour tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données ci-dessus.**

\*\*\*\*\*

**[Veuillez vous assurer que les procureurs et leurs personnels sont exclus des réponses suivantes (ils sont concernés par les questions 55-60). Si la distinction entre personnels attachés aux juges et personnels attachés aux procureurs n'est pas possible, merci de l'indiquer clairement.**

**Veuillez indiquer le nombre de postes effectivement pourvus à la date de référence et non pas les effectifs budgétaires théoriques.]**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	1956	880	1076
1. Nombre de juges professionnels de première instance	1449	511	938
2. Nombre de juges professionnels dans les cours d'appel (2ème instance)	422	290	132
3. Nombre de juges professionnels dans les cours suprêmes	85	79	6

Commentaire :

**47) Nombre de présidents de tribunaux (juges professionnels). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de juges professionnels (1 + 2 + 3)	NA	NA	NA
1. Nombre de président(e)s de tribunaux de première instance	NA	NA	NA
2. Nombre de président(e)s de cours d'appel (2ème instance)	NA	NA	NA
3. Nombre de président(s) de cours suprêmes	NA	NA	NA

**48) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel (si possible au 31 décembre 2010). Si nécessaire, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation de la réponse à la question 48.**

Donnée brute

NAP

Si possible, donnée en équivalent temps plein

NAP

Commentaire :

**49) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés, percevant, le cas échéant, un simple défraiement (si possible au 31 décembre 2010) (y compris les "lay judges" et juges consulaires ; les arbitres et les jurés sont exclus de cette donnée).**

Donnée brute

NA

**50) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?**

 Oui Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

Whenever a trial by jury is required by the Public Prosecution, the plaintiff or the defendant, it is up to a jury panel court to judge cases that refer to crimes against cultural identity and personal integrity and crimes against the State security or to those crimes in which the sanction, abstractedly applied, is greater than 8 years of imprisonment and which are not or cannot be judged by a singular court.

**51) Veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence :**

NA

**52) Nombre de personnel non-juge travaillant dans les tribunaux (si possible au 31 décembre 2010) (cette donnée ne devrait pas inclure le personnel travaillant pour les procureurs, voir question 60) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement occupés). Si « autres personnels non juges », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

Nombre total de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	6631
1. Rechtspfleger (ou organes équivalents) chargés de tâches juridictionnelles ou para-juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours.		NAP
2. Personnels non juges chargés d'assister les juges à l'instar des greffiers (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	6010
3. Personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des ressources humaines, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	339
4. Personnels techniques	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	273
5. Autres personnels non juges	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	9

Commentaire :

This information is not available

**53) S'il existe dans votre système la fonction de Rechtspfleger (ou organes équivalents), veuillez décrire brièvement leur statut et leurs fonctions:**

NAP

**54) Les tribunaux ont-ils délégué certains services, relevant de leur compétence, à un service privé (par exemple, la maintenance informatique, la formation continue du personnel, la sécurité, les archives, le nettoyage)**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

The courts have partially delegated services such as cleaning and IT services

### C.1

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veuillez indiquer les sources utilisées pour les réponses aux questions 46, 47, 48, 49 et 52**

Directorate General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política da Justiça)

#### 3. 1. 3. Procureurs et personnel

**55) Nombre de procureurs au 31 décembre 2010 (veuillez fournir l'information en équivalent temps plein et pour des postes permanents effectivement occupés, auprès de tous les types de juridictions confondus – droit commun et spécialisées). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile à l'interprétation des données.**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de procureurs (1 + 2 + 3)	1 475	609	866
1. Nombre de procureurs auprès des tribunaux de première instance	1 393	557	836
2. Nombre de procureurs auprès des cours d'appel (2ème instance)	74	49	25
3. Nombre de procureurs auprès des cours suprêmes	8	3	5

Commentaire :

**56) Nombre de chefs des ministères publics. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Veuillez ajouter dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute information utile pour l'interprétation des données.**

	Total	Hommes	Femmes
Nombre total de chefs	NA	NA	NA

de ministères publics (1 + 2 + 3)			
1. Nombre de chefs de ministères publics auprès de tribunaux de première instance	NA	NA	NA
2. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours d'appel (2ème instance)	NA	NA	NA
3. Nombre de chefs de ministères publics auprès des cours suprêmes	NA	NA	NA

Commentaire :

**57) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

- Oui  
 Non

Nombre (en équivalent temps plein)

**58) Si oui, veuillez préciser leurs noms et fonctions :**

These persons are recruited to face problems arising from lack or insufficiency of staff of judges in certain services/towns where you can not name any prosecutor. They are substitutes for Deputy Prosecutors, commonly known and designated as "representantes".

According the Prosecutors Statute, Deputy Prosecutors, in their absence, may be replaced by substitutes who are not magistrates, to hold office for more than 15 days. These substitutes are entitled to remuneration, between one third and the total salary of the Prosecutors salary. Substitutes to Deputy Prosecutors, though not prosecutors, are appointed to exercise the functions that are legally assigned to them. According article 74, n.2 from the Statute, the provisions of the Statute shall apply, mutatis mutandis, to the substitutes for the prosecutors.

**59) Si oui, est-ce que leur nombre est inclus dans le nombre de procureurs que vous avez indiqué à la question 55 ?**

- Oui  
 Non

**60) Nombre de personnels (non procureurs) rattachés au ministère public (si possible au 31 décembre 2010) (sans le nombre de personnels non juges, v. question 52) (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents effectivement pourvus)**

Nombre  Oui 1 756

**C.2**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Regarding questions 57 and 59, that concern other persons with similar duties to public prosecutors, it is not possible to indicate their number or indicate if they are included in the number of public prosecutors, because in our statistics it is not possible to separate the data

relating to these persons.

**Veillez indiquer la source des réponses aux questions 55, 56 et 60**

Directorate-General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política de Justiça)

**3. 1. 4. Budget du tribunal et nouvelles technologies**

**61) Quelles instances possèdent des compétences budgétaires au sein des tribunaux ? Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	Non	Non	Non	Non
Président du tribunal	Non	Non	Non	Non
Directeur administratif du tribunal	Non	Non	Non	Non
Greffier en chef	Oui	Non	Oui	Non
Autre	Non	Oui	Non	Oui

**Commentaire :**

The remuneration of court personnel and judges (at the 1st instance courts) is the responsibility of the Directorate-General for Justice Administration (Direcção-Geral da Administração da Justiça).

**62) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

Traitement de texte	100% of courts
Base de données électronique pour la jurisprudence	100% of courts
Dossiers électroniques	100% of courts
E-mail	100% of courts
Connexion internet	100% of courts

**63) Pour l'administration et la gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

Enregistrement des affaires	100% of courts
Système d'information sur la gestion du tribunal	100% of courts
Système d'information financière	100% of courts
Vidéoconférence	100% of courts

**64) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

Formulaire	
------------	--



électronique	100% of courts
Site internet	100% of courts
Suivi électronique des affaires	100% of courts
Registres électroniques	100% of courts
Recouvrement électronique d'une petite créance	100% of courts
Recouvrement électronique d'une créance non contestée	100% of courts
Dépôt d'un recours depuis un poste informatique	100% of courts
Vidéoconférence	100% of courts
Autres moyens de communication électronique	100% of courts

**65) L'utilisation de la vidéoconférence dans les tribunaux (détails de la question 65). Veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous toute précision sur le cadre juridique et le développement de la vidéoconférence dans votre pays.**

	65.1 En matière pénale, les tribunaux et les parquets ont-ils recours à la vidéoconférence pour des auditions de prévenus ou de témoins ?	65.2 Ces auditions par le juge / le procureur peuvent-elles avoir lieu dans les services de police ou/et les établissements pénitentiaires ?	65.3 Existe-t-il une législation spécifique sur les conditions d'utilisation de la vidéoconférence par les tribunaux ou les parquets, en particulier pour préserver les droits de la défense ?	65.4 La vidéoconférence est-elle utilisée en matière autre que pénale ?
	Oui	Non	Oui	Oui

**Commentaire :**

In Portugal, videoconferencing is widely used in the courts.

In civil cases, the Portuguese Civil Procedure Code establishes in article 621 that witnesses testify at the final hearing in person or by videoconferencing except in the following circumstances:

- When evidence is taken at an earlier stage (this can be done when there is a well founded fear that it may be impossible or very difficult to collect testimony from a certain person) ;
- Evidence is taken by rogatory letters sent to a Portuguese consulate which does not have technical means for evidence to be given through videoconferencing;
- Evidence is taken in a person's residence or service headquarters (prerogative granted to the President of the Republic and foreign diplomatic agents under conditions of reciprocity);
- It is impossible for them to appear in court;
- The prerogative to testify first in writing is used or the judge authorises testimony to be given in this way in light of the impossibility or serious difficulty in appearing in court. The parties must agree to this.

Also, witnesses resident outside the legal district, or the respective island in the case of the autonomous regions, are presented by the parties when the witnesses themselves have stated they will be available. Alternatively, they can be heard by videoconferencing in the courtroom from the district court of their area of residence or, if that court does not have the necessary means for videoconferencing, from the main court of the legal district of their area of residence.

When witnesses reside outside the country they can also be heard by videoconferencing if the court abroad has the necessary means for videoconferencing.

In criminal proceedings, experts from official entities, laboratories or other official entities can be heard by videoconferencing at their place of work if it's technically possible (article 158, article 317 and 350 of the Penal Procedure Code)

The use of teleconference is also allowed for other special cases, such as protection of witnesses (Law 93/99, July 14) and domestic violence ( Law 112/2009, September 16).

Within the European Union, Member States have agreed that work on facilitating videoconferencing should continue. In the future, where appropriate, other tools should be placed in the European e-Justice Portal for that purpose.

### C.3

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 3. 2. Performance et évaluation

### 3. 2. 1. Performance et évaluation

**66) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution:

Directorate-General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política de Justiça)

**67) Les tribunaux individuels doivent-ils établir un rapport annuel d'activités (qui présente par exemple le nombre d'affaires traitées, d'affaires en instance, le nombre de juges et de personnels administratifs, les objectifs à atteindre et un bilan d'évaluation) ?**

Oui

Non

**68) Existe-t-il dans les tribunaux un système de suivi régulier des activités des tribunaux concernant:**

-----

**Le système de suivi des activités vise à contrôler l'activité quotidienne des tribunaux (en particulier la production des tribunaux) notamment au travers de collectes de données et d'analyses statistiques (v. aussi les questions 80 et 81).**

le nombre de nouvelles affaires ?

le nombre de décisions rendues ?

le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?

la durée des procédures (délais)?

autre ?

Si autre, veuillez préciser :

**69) Existe-t-il un système d'évaluation régulière de l'activité (en termes de performance et de rendement) de chaque tribunal ?**

-----  
**Le système d'évaluation concerne la performance des systèmes judiciaires, incluant une vision à plus long terme et utilisant des indicateurs et des objectifs. Cette évaluation peut avoir une nature plus qualitative (v. questions 69-77). Elle ne concerne pas l'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux (v. question 82).**

- Oui  
 Non

Veillez préciser :

Every month a data collection of all courts is assembled. In addition, in first degree courts the electronical procedures allow a daily basis analysis. The website is very exhaustive and can be consulted in [http://www.siej.dgpj.mj.pt/webeis/index.jsp?username=Publico&pgmWindowName=pgmWindow\\_633918141195530467](http://www.siej.dgpj.mj.pt/webeis/index.jsp?username=Publico&pgmWindowName=pgmWindow_633918141195530467).

Every 4 years we have a complete analysis to the work of all courts, with the local inspectors made by judges appointed by the Judicial Council.

**70) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance et de qualité (si non, veuillez passer à la question 72) :**

- Oui  
 Non

**71) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité qui ont été définis :**

- nouvelles affaires
- durée des procédures (délais)
- affaires terminées
- affaires pendantes et stocks d'affaires
- productivité des juges et des personnels des tribunaux
- pourcentage d'affaires traitées par un juge unique
- exécution des décisions pénales
- satisfaction du personnel des tribunaux
- satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)
- qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux
- coûts des procédures judiciaires
- autre

Si autre, veuillez préciser :

**72) Existe-t-il des objectifs quantitatifs de performance (par exemple un nombre d'affaires à traiter par mois) pour chaque juge ?**

- Oui  
 Non

**73) Veuillez préciser qui fixe les objectifs individuels des juges :**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- Autre

Si autre, veuillez préciser :

**74) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux (si non, veuillez passer à la question 77)?**

- Oui
- Non

**75) Veuillez préciser qui fixe les objectifs des tribunaux :**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- autre

Si autre, veuillez préciser :

**76) Veuillez préciser les principaux objectifs appliqués aux tribunaux:**

**77) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer la performance des tribunaux (v. questions 69 à 76) (réponses multiples possible):**

- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Ministère de la justice
- organe d'inspection
- Cour Suprême
- organe d'audit extérieur
- autre

Si autre, veuillez préciser :

**78) Existe-t-il des standards de qualité définis pour l'ensemble du système judiciaire (existe-t-il un système de qualité et/ou une politique de qualité de la justice) ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

**79) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables de ces standards de qualité ?**

- Oui  
 Non

**80) Existe-t-il une procédure d'évaluation permettant de mesurer le stock d'affaires en instance et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :**

- en matière civile  
 en matière pénale  
 en matière administrative

**81) Disposez-vous d'une procédure d'évaluation permettant de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**82) Existe-t-il un système d'évaluation globale du (bon) fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori?**  
-----

**Cette question ne concerne pas l'évaluation spécifique d'indicateurs de performance.**

- Oui  
 Non

Veuillez préciser la fréquence de l'évaluation:  
Every four years

**83) Existe-t-il une procédure régulière de suivi et d'évaluation de l'activité du ministère public ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Considering the explanatory note, we think that none of the proposed answers totally applies to the monitoring and evaluation of the Public Prosecutor's activity. Nonetheless if an answer is required one can always answer yes. Specifying, there is no global evaluation of the activity and functioning of the public prosecutor service. although the Attorney General's Office does publish an annual report on the activities that fall under its jurisdiction. The Superior Council of the Public Prosecution Service is in charge of approving an annual plan of inspections aiming at collecting information on the service and on the merits of its prosecutors. The inspections to the services aim mainly at giving a better knowledge of the state and organization of the inspected services (namely regarding their installation, the procedural movement, the adequacy and efficiency of the magistrates and supporting personnel) and to collect indicators as to the

**C.4**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

**- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre  
- les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux**

Question 80, in Portugal backlogs are only monitored in superior courts and by initiative of the parties following a proper legal procedure.

Question 81 - We generally do not monitor waiting time during court procedures, but in some courts this is a usual procedure.

Question 83-Considering the explanatory note, we think that none of the proposed answers totally applies to the monitoring and evaluation of the Public Prosecutor's activity. Nonetheless, if an answer is really required, one may always say yes.

Specifying:

There is no global evaluation of the activity and functioning of the Public Prosecution Service, although the Attorney General's Office does publish an annual report on the activities that fall under its jurisdiction.

The Superior Council of the Public Prosecution Service is in charge of approving an annual plan of inspections aiming at collecting information on the service and on the merits of its prosecutors.

The inspections to the services aim mainly at giving a better knowledge of the state and organization of the inspected services (namely regarding their installation, the procedural movement, the adequacy and efficiency of the magistrates and supporting personnel) and to collect indications as to the way in which the inspected services worked during the period covered by the inspection, recording the needs and deficiencies and presenting proposals to resolve them, if that is the case.

Regarding the inspections made to the services and to the merit of the public prosecutors they aim at evaluating the professional merit and to obtain information on the way in which they perform their duties.

The parameters for the evaluation of the service are the intellectual ability, the way in which their duties are performed, namely during the court hearings, the juridical and technical quality of their work, the legal papers they have published, the working conditions, the volume and complexity of the service, the productivity and efficiency, the organization, management and method, the punctuality in the fulfillment of their duties, the zeal and dedication, the urbanity, the impartiality and exemption, the common sense, maturity and sense of justice, the relationship with the other legal agents, the capacity to articulate their work with the organs of criminal police.

Besides the ordinary inspections, there are also extraordinary inspections, in result of deliberation from the Superior Council of the Public Prosecution Service or the Attorney General, the respective scope and finality being established case by case.

## 4. Procès équitable

### 4. 1. Principes

#### 4. 1. 1. Informations générales

**84) Pourcentage de jugements par défaut de première instance en matière pénale (affaires dans lesquels le suspect n'est ni présent ni représenté par un professionnel juridique durant l'audience) ?**

NA

**85) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?**

- Oui  
 Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année):

**86) Nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention Européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA.**

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	NA	13	10	0
Procédures civiles - Article 6§1 (non-exécution)	NA	0	0	0
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	NA	0	0	0

**Veuillez préciser les sources :**

Portuguese Agent for the Court of Human Rights

#### D.1

**Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

### 4. 2. Durée des procédures

#### 4. 2. 1. Généralités

**87) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?  
 il n'y a pas de procédure spécifique

Si oui, veuillez préciser:

The Civil Procedure Code, in several precepts, refers to the urgent character of certain acts and procedures. In accordance with article 382, the preventive proceedings are as such considered urgent.

The Penal Procedure Code equally addresses urgent procedures, namely those procedures with defendants held in custody.

The Title IV of the Administrative Courts Procedure Code (article 97 and forth) also refers to urgent procedures, being these applicable to electoral disputes, pre-contractual disputes and to summons.

### 88) Existe-t-il des procédures simplifiées :

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?
- il n'y a pas de procédure simplifiée

Si oui, veuillez préciser:

The Decree-Law 269/98, of 1 September (amended several times) approves the proceedings related to pecuniary obligations arising out of contracts whose value does not exceed the ceiling set for the courts of first instance. As such it establishes a simplified regime for "small claims".

The Penal Procedure Code foresees summary and summary and fast proceedings. These are simplified procedures applicable to less serious crimes. In accordance with articles 255 and 256, those "detainees caught in the act for crimes punishable by a maximum term of imprisonment no greater than five years, even in case of misdemeanors" are tried in summary proceedings (n. 1). For that matter a judicial or police authority has to proceed with the detention [indent a]): "the detention may also be effected by any other person if, within no more than two hours, the detainee is entrusted to one of the above mentioned authorities and these have drafted a summary notice related to the handover" [indent b)]. Within the terms of the previous number, are also tried in summary proceedings, the "detainees caught in the act for crimes punishable by a maximum term of imprisonment greater than 5 years, even in case of misdemeanors, whenever the Public Prosecutor, in the accusation, decides that it should not be applied an imprisonment sentence greater than 5 years" (n. 2).

In the terms of article 391-A (summary and fast proceedings) "in cases of crimes punishable with a fine or with a prison sentence no greater than 5 years, and if there is plain and enough evidence of the crime and its agent, the Public Prosecutor in the police report or after the summary inquiry, may decide on the charge to bring before a summary and fast proceeding" (n.1). Number 2 of the same precept refers that "are also tried in summary and fast proceedings, in the terms of the previous number, the crimes punishable by a maximum imprisonment sentence greater than 5 years, even in case of misdemeanors, whenever the Public Prosecutor, in the accusation, decides that it should not be applied a prison sentence greater than 5 years". In the crimes punishable with a prison sentence no greater than 5 years or only with a fine, "the Public Prosecutor, on the defendant's initiative or after this one has been heard and when it decides that it should be applied a sentence or a non-custodial security measure, may require the court a summary and fast proceeding" (article 392, n. 1). Nonetheless, when the procedure is not subject to a private charge, the approval of the privy must take place (n. 2).

The Administrative Courts Procedure Code also foresees simplified proceedings. Thus, unless the Code provides for otherwise, to the common administrative actions as well as to their conduct the civil procedure forms will be applied (article 35). Hence, to the administrative procedures and within the scope of a common procedure, the summary and fast proceedings shall apply (article 461 of the Civil Procedure Code). These forms of procedures are characterised as holding a procedural "iter" much more simplified and of having time limits other than the ones foreseen in the common ordinary ones.



**89) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais accordés aux avocats pour soumettre leurs conclusions et des dates d'audience) ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

4. 2. 2. La gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires

**90) Note:**

Les correspondants nationaux sont invités à faire particulièrement attention à la qualité des réponses aux questions 91 à 102 concernant la gestion des flux d'affaires et la durée des procédures judiciaires. La CEPEJ a convenu que les données correspondantes ne seront traitées et publiées que dans la mesure où un nombre significatif d'Etats membres – tenant compte des données présentées dans le précédent rapport – y aura répondu, permettant une comparaison utile entre les systèmes.

**91) Tribunaux de 1ère instance : nombre total d'affaires "autres que pénales". Si la donnée n'est pas disponible, indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, indiquer NAP.**

**Note 1: les affaires des catégories 3 à 5 (exécution, registres foncier et du commerce) doivent être présentées séparément dans le tableau. Les affaires de la catégorie 6 (administratives) doivent aussi être mentionnées séparément pour les pays disposant de tribunaux spécialisés, ayant des procédures spécifiques de droit administratif ou capables de distinguer affaires administratives et affaires civiles.**

**Note 2: vérifier la cohérence horizontale et verticale des données fournies. La cohérence horizontale des données signifie: "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31.12.2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 1 à 7 doit correspondre au total des affaires "autres que pénales".**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1+2+3+4+5+6+7) *	1 493 108	589 286	520 085	1 562 309
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	372 085	314 317	320 267	366 135
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	1 121 023	274 969	199 818	1 196 174
4. Affaires relatives au registre foncier**	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce**	NAP	NAP	NAP	NAP

6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	NA	NA	NA	NA
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

**92) Si les tribunaux traitent des "affaires civiles (et commerciales) non contentieuses", veuillez indiquer les catégories incluses :**

The question regarding civil (and commercial) litigious cases" includes the case-flow of civil justice, civil, labour and juvenile justice.

**93) Si "autres affaires", veuillez indiquer les catégories incluses :**

**94) Tribunaux de 1ère instance : nombre d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Note : Veuillez vérifier que les données fournies sont cohérentes (horizontalement et verticalement). La cohérence horizontale des données signifie que : "(affaires pendantes au 1er janvier 2010 + nouvelles affaires) – affaires terminées" doit correspondre au nombre d'affaires pendantes au 31 décembre 2010. La cohérence verticale des données signifie que la somme des catégories 8 et 9 en matière pénale doit correspondre au nombre total d'affaires pénales.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	106 682	115 466	121 623	100 525
8. Affaires pénales (infractions graves)	95 732	107 234	112 271	90 695
9. Petites infractions	10 950	8 232	9 352	9 830

**95) La classification entre affaires pénales graves et petites infractions peut être difficile. Certains pays peuvent connaître d'autres voies de traitement des petites infractions (par exemple par la procédure administrative).**

**Veuillez indiquer, si possible, les catégories d'affaires comprises dans la catégorie infractions graves et les affaires à inclure dans la catégorie petites infractions :**

Question 94 – "The severe criminal cases" includes all criminal processes. The "Misdemeanour and minor criminal cases" includes criminal and labour-criminal transgressions.

**96) Commentaires relatifs aux questions 91 à 95. Vous pouvez indiquer par exemple une situation particulière dans votre pays, expliquer vos réponses NA ou NAP ou expliquer le calcul du total d'affaires « autres que pénales » ou la différence au niveau de la cohérence horizontale etc.**

Question 91.1 Civil (and commercial) litigious cases includes the case flow of civil justice, civil-labour and juvenile justice.

Question 91.3. (Enforcement cases) includes de case-flow of civil justice and civil-labour enforcement.

Question 94 regarding criminal cases includes the case-flow of criminal cases, criminal and labour-criminal transgressions

**97) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires « autres que pénales ».** Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

**Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	6 399	18 099	18 009	6 492
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)*	NA	NA	NA	NA
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)*	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	NA	NA	NA	NA
4. Affaires relatives au registre foncier	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	NA	NA	NA	NA
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

**98) Tribunaux de 2ème instance (appel) : Nombre total d'affaires pénales.** Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	3 945	13 654	13 614	3 985
8. Affaires pénales (infractions graves)	3 945	13 654	13 614	3 985
9. Petites infractions	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

Question 97, includes the case-flow civil and labour in second instance courts.

Question 98 includes the case flow of criminal processes in second instance courts

**99) Cours suprêmes : nombre total d'affaires "autres que pénales".** Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.

**Note: le nombre total d'affaires « autres que pénales » inclut tous les catégories**

**d'affaires présentés (chiffre 1 à 7).**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires "autres que pénales" (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	706	2 579	2 716	569
1. Affaires civiles (et commerciales) contentieuses (si possible sans les affaires administratives, v. catégorie 6)	NA	NA	NA	NA
2. Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses, par exemple des créances incontestées, de requêtes en changement de nom, etc. (si possible sans les affaires administratives ; sans les affaires relatives à l'exécution et/ou à un registre et/ou autres affaires, v. catégories 3-7)	NA	NA	NA	NA
3. Affaires relatives à l'exécution	NA	NA	NA	NA
4. Affaires relatives au registre foncier	NAP	NAP	NAP	NAP
5. Affaires relatives au registre du commerce	NAP	NAP	NAP	NAP
6. Affaires administratives (contentieuses et non contentieuses)	NAP	NAP	NAP	NAP
7. Autres affaires (par exemple affaires relatives au registre d'insolvabilité)	NA	NA	NA	NA

**100) Cours suprêmes : Nombre total d'affaires pénales. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2010	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	122	822	932	72
8. Affaires pénales (infractions graves)	122	822	932	72
9. Petites infractions	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

Question 99- includes the case-flow of civil and labour process (litigious and non litigious cases) in highest court.

Question 100- includes the case-flow of criminal cases in highest instance court.

**101) Nombre d'affaires de divorces contentieux, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Affaires pendantes au 1er janvier 2010	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2010
Divorces contentieux	9 917	10 640	11 419	9 138
Licenciements	7 161	7 754	7 120	7 795

Vols avec violence	NA	NA	2 860	NA
Homicides volontaires	NA	NA	151	NA

**102) Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal). Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

-----  
**[La durée moyenne des procédures est calculée à partir de l'introduction du recours jusqu'au prononcé du jugement, sans tenir compte de la phase d'exécution. Nouveau : elle concerne la première, la deuxième et la troisième instance.]**

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	Durée moyenne en 1ère instance (en jours)	Durée moyenne en 2ème instance (en jours)	Durée moyenne en 3ème instance (en jours)	Durée moyenne de la procédure complète (en jours)
Divorces contentieux	NA	NA	300	120	90	NA
Licenciements	NA	NA	300	150	180	NA
Vols avec violence	NA	NA	330	60	60	NA
Homicides volontaires	NA	NA	360	90	60	NA

**103) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux) :**

Separation and divorce by mutual consent (non-litigious) are applied for at the civil registry office for the area in which either of the spouses is resident or at another office chosen and expressly designated by both spouses.

Other applications are submitted to the Family Proceedings Court or, if no such court exists, to the district court having territorial jurisdiction. Territorial jurisdiction is defined according to the domicile or residence of the applicant (the person bringing the action).

A contested divorce (litigious) involves an application known as an initial application, which sets out the facts deemed to point to the need for the dissolution of the marriage. The evidence may be submitted immediately. The marriage certificate and the birth certificates of joint children must accompany this application.

**104) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? Veuillez décrire la méthode de calcul.**

The average length of proceedings is calculated from the date of the application for judicial review. We take the average duration of the proceedings in months for each crime and multiply it by 30 days.

This method is used for all instance proceedings.

**105) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles) :**

- diriger ou superviser l'enquête policière
- mener des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution

- classer l'affaire sans suite, sans avoir besoin d'obtenir une décision du tribunal (observer la cohérence avec la question 36!)
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Si "autres attributions significatives", veuillez préciser :

The Public Prosecution Service is the organ responsible for the penal action. Its intervention in the penal area, always guided by the principle of lawfulness, occurs in all the procedural stages.

It is the Service's responsibility to receive denunciations; to decide on the follow up of the denunciations/complaints/penal notifications (even those that are brought before the different police forces); to lead the stage of inquest (of compulsory nature and which management is of its sole responsibility – except for the occasional intervention of the judge for the practice of certain acts whenever the rights, freedoms and guaranties of the citizens are at stake -, and that comprises the set of diligences that aim at investigating the commission of a crime, to determine its agents and respective responsibility, regarding the decision on the accusation); to deduce accusation and to support it in trial; to present appeals (even if in the exclusive interest of the defendant); to promote the enforcement of the applied sentences.

As to the possibility of the Public Prosecution Service to close a case without a judicial decision, we must point out that the management of the inquest is of its sole responsibility (the intervention of the judge, at this stage, is exceptional and is limited to the practice of certain acts concerning the rights, freedoms and guarantees of the citizens). The case should, therefore, be filed whenever enough proof as been collected as that the crime was not committed nor the defendant has committed it, that the procedure is legally admissible (namely due to the prescription of the penal procedure), or in the cases where it was not possible to obtain enough evidence that the crime occurred or of who committed it.

However, the decision to file is liable of being verified judicially whenever the defendant or the assistant request the opening of the stage of finding of facts (optional), which falls under the jurisdiction of the judge.

In what concerns the impossibility of the Public Prosecution to close the case, without a court decision, due to the imposition of a penal measure, we point out that once the investigation has ended and once enough evidence has been collected as to the fact that a crime has been committed, there are alternative mechanisms to the deduction of the accusation. In effect, once enough evidence has been collected as to the fact that a crime has been committed and as to who was the perpetrator, the Public Prosecution Service may decide on the temporary suspension of the case (conditioned to the fulfillment by the defendant of several payment orders) but that always depends on the agreement of the defendant, of the assistant (in case there is one) and of the judge.

**106) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

In the civil area the Public Prosecution Service, in accordance to the provisions of its Statute (Law 60/98, of 27 August, art. 3, 5 and 6) and in the civil law (Code of Civil Procedure, art. 15, 16, 17 and 20) has the responsibility of representing, at the courts, the State, the Autonomous Regions, the autarchies, the incapable (including minors and interdicted), the uncertain, the absent, the workers and their families. Regarding the area of minors and family, we point out the promotion and protection cases, the tutelary cases, the civil tutelary cases (including paternity regulation actions, tutelary actions, adoption, and judicial delivery of minors), special cases of divorce by mutual consent/paternity regulation, unofficial inquiry actions (paternity, maternity or others).

Concerning the labor area, we stand out the relevant and irreplaceable intervention of the Public Prosecution Service in the cases of work accidents and professional diseases. Besides these, it also intervenes in the labor executive cases (for judicial costs or not) and, as representative of the workers, in the proposition of labor actions. It also intervenes in the appeals of impugnation of decisions issued by administrative authorities in cases of labor actions.

In the administrative field, the Public Prosecution Service (according to the provisions of Law 60/98, of 27 August, art. 1 and 3, in the Statute of the Administrative and Tax Courts, art. 51, and in the Procedural Code of the Administrative Courts, art. 9, n.2, art.11, n.2, art. 62, 73, ns. 3 and 4 and art. 85) represents the State in the courts (presenting and contesting actions) and intervenes in the public actions, that is, in the propositions in defense of diffuse interests and of the community.

Besides having the power and in some cases the duty, of requiring the unlawfulness with legal force, it also has legitimacy to propose and to intervene in cases where the defense of property, assets or interests protected by the Constitution is at stake, such as public health, quality of life, environment, urbanism, planning of the national territory, cultural patrimony and assets belonging to the State, to the Autonomous Regions and to the local autarchies.

**107) La gestion des affaires par le procureur: ombre total des affaires pénales en 1ère instance. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Reçues par le procureur	Classées sans suite par le procureur (v. 108 ci-dessous)	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées par le procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	555 006	NA	NA	74 961

**108) Total des affaires classées sans suite par le procureur. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Nombre
Total des affaires classées sans suite par le procureur (1 + 2 + 3)	NA
1. Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	NA
2. Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	NA
3. Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	NA

**109) Est-ce que ces données incluent le contentieux routier ?** Oui Non**D.2****Vous pouvez indiquer ci-dessous :****- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre  
- les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

Q94#1#1 : The decrease of 43.99% of the Total criminal law cases / Pending cases on 1 Jan.'10 between 2008 and 2010 observed in the overall total of pending criminal cases has to do with the fact that, in 2008, the misdemeanour cases, included in the category "misdemeanour and/or minor criminal cases ", have shown a very high number of completed cases, by virtue of a streamlining measure that has converted these acts into administrative offences. As such, the overall total of pending criminal cases in 2010 has substantially decreased, due to the increase of completed/resolved misdemeanours in 2008.

Q94#2#1 : The decrease of 20.29% cases between 2008 and 2010 in the overall total of incoming criminal cases is mainly due to the conversion, in 2008, of the misdemeanours cases, included in the category "misdemeanour and/or minor criminal cases ", into administrative offences. Hence, the number of incoming criminal cases in 2008 has substantially decreased.

Q94#3#1 : The decrease of 42.60% between 2008 and 2010 in the overall total of completed/resolved criminal cases has to do with the fact that, in 2008, the misdemeanour cases, included in the category "misdemeanour and/or minor criminal cases ", have shown a very high number of completed cases, by virtue of a streamlining measure that has turned these acts into administrative offences.

Q99#4#1 : The decrease of 24.64% of the Total of other than criminal law cases / Pending cases on 31 Dec.'10 between 2008 and 2010 is due to the amendment carried out on the legal regime of the civil appeals (Decree-Law 303/2007, of 24 August) that has adopted measures designed to streamline the access to the Supreme Court of Justice. As a paradigmatic example of these measures, it should be referred that the value of the upper limit set for the High Courts has increased. Thus, in 2010, and compared with 2008, there has been a decrease in the number of incoming cases, followed by an increase in the number of completed cases greater than the number of incoming cases, which has led to a decrease in the number of pending cases.

Q100#1#1 : The decrease of 55.96% of the Total criminal law cases / Pending cases on 1 Jan.'10 between 2008 and 2010 is mainly due to an amendment that has occurred in the Criminal Procedure Code, carried out by Law 48/2007, which, among others, adopted measures designed to streamline the access to the Supreme Court of Justice. As a result, in the years 2008 and 2009, there has been a decrease in the number of incoming criminal cases. On the other hand, the number of completed cases has been greater than the number of incoming cases, which led to a decrease in the number of pending cases in the aforesaid period.

Q100#2#1 : The decrease of 35.68% of the Total criminal law cases / Incoming cases between 2008 and 2010 is mainly due to an amendment that has occurred in the Criminal Procedure Code, carried out by the Law 48/2007, which, among others, adopted measures designed to streamline the access to the Supreme Court of Justice.

Q100#3#1 : The decrease of 31.07% of the Total criminal law cases / Resolved cases between 2008 and 2010 has to do with an amendment that has occurred in the Criminal Procedure Code, carried out by the Law 48/2007, which, among others, adopted measures designed to streamline the access to the Supreme Court of Justice. As such, a decrease in the number of incoming criminal cases and a reduced number of pending cases has led to a decrease in the number of cases awaiting resolution, in 2010.

Q100#4#1 : The decrease of 50.68% of the Total criminal law cases / Pending cases on 31 Dec.'10 between 2008 and 2010 is mainly due to an amendment that has occurred in the Criminal



Procedure Code, carried out by the Law 48/2007, which, among others, adopted measures designed to streamline the access to the Supreme Court of Justice. As such, there has been a decrease in the number of incoming criminal cases in the years 2008 and 2009. On the other hand, the number of completed/resolved cases has been greater than the number of incoming cases, which led to a decrease in the number of pending cases in the aforesaid period.

4) On chapter 9 (enforcement cases) on 9.4.3 (litigious and non-litigious civil (commercial) cases compared) under figure 9.10 (Clearance rate of litigious cases in 2006, 2008 and 2010. Evolution of the clearance rate between 2006 and 2010, in %)

Portugal would like the following comment to be added:

When comparing 2006 and 2010 values, Portugal appears with a decrease of 4,6 % in the clearance rate. This decrease doesn't reflect a trend but is explained by the introduction, in 2006, of exceptional measures to relieve the courts that have resulted in a significant improvement of the clearance rate.

5) Also on chapter 9, subchapter 9.7 (enforcement cases (non-criminal litigious cases)(, under figure 9.17 we would like the following comment to be added:

The explanation for the high figures for the disposition time of enforcement cases in Portugal lays in the fact that we have a mixed and very different enforcement system. Although enforcement agents, mostly liberal professionals, can be asked to play an important role, the court gets involved in any collection - even in those carried out by liberal professionals - from the beginning until its very end or extinction (either by the payment of the debt or by the conclusion that the claim is uncollectible). Therefore, in Portugal, also for statistic purposes, all the cases remain in a record - with more or less interventions of the court - until they are concluded.

In the commented report, we believe that it would be useful to include a reference to the different systems of enforcement and explain that in some enforcement systems, such as the one in Portugal, enforcement cases take longer because they only end with the payment of the debt, whereas in other systems, enforcement cases can consist only of a single intervention of the court for a specific question or issue (for example, a permission to enter a residency).

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 91, 94, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 107 et 108.**

Directorate-General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política de Justiça)

## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5. 1. Recrutement et promotion

#### 5. 1. 1. Recrutement et promotion

##### 110) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience professionnelle dans le domaine juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

##### 111) Autorité(s) responsable(s): les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

**[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]**

- Une instance composée seulement de juges?
- Une instance composée seulement de non juges?
- Une instance composée de juges et de non juges?

Veuillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des juges. S'il existe plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

The Centre for Judicial Studies (Centro de Estudos Judiciários) is the entity in charge of the recruitment procedure, in this procedure not only judges are involved but also other persons, such as psychologists, law professors and prosecutors.

##### 112) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, quelle instance est compétente pour la promotion des juges ?

The High Council of the Judiciary (Conselho Superior da Magistratura)/The High Council of the Administrative and Tax Courts (Conselho Superior da Magistratura/Conselho Superior dos Tribunais Administrativos e Fiscais).

##### 113) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? Veuillez préciser:

The criteria for promoting judges are based in merit and seniority. They consist in an evaluation of the activity of the judges every four years. The procedures for promoting are public and open

##### 114) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du juge ?

- Oui

Non

**115) Le statut du ministère public est-il:**

- Indépendant?  
 Sous l'autorité du ministre de la Justice?  
 Autre?

Veillez préciser:

According to the Constitution, the Attorney General's Office is the highest office of the Public Prosecution and is chaired by the Attorney General's Office. (article 220, n.1 and 2 of the Portuguese Constitution and article 9 of the Statute of the Public Prosecution).

**116) Comment sont recrutés les procureurs ?**

- Principalement par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)  
 Principalement par une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)  
 Une combinaison des deux (concours et expérience professionnelle)  
 Autres

Si "autres", veuillez préciser:

**117) Autorité(s) responsable(s): les procureurs sont-ils recrutés et nommés, en début de carrière, par :**

**[Cette question ne concerne que l'autorité qui est responsable de la décision de recrutement (elle ne touche pas l'autorité formellement responsable de la nomination si elle est différente de la première).]**

- Une instance composée seulement de procureurs ?  
 Une instance composée seulement de non procureurs?  
 Une instance composée de procureurs et de non procureurs?

Veillez indiquer le nom de l'autorité responsable de la procédure globale de recrutement et de nomination des procureurs. S'il y a plusieurs autorités impliquées, veuillez décrire leurs rôles respectifs :

The Centre for Judicial Studies (Centro de Estudos Judiciários) is the entity in charge for prosecutors' recruitment, in the recruitment not only judges are involved but also other persons, such as psychologists, law professors and judges.

**118) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

- Oui  
 Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs  
The High Council of the Prosecutors (Conselho Superior do Ministério Público)

**119) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? Veuillez préciser:**

Access to the higher ranks of the Public Prosecution Service is made by promotion, which occurs by merit and by seniority.

While the promotion to Deputy Attorney General is made only by merit, the category of Attorney General can only be achieved through both merit and seniority.

In order to achieve a promotion by seniority one has to have a classification of non less than Good and in the case of the promotion by merit the requirement is the classification of Very Good or Good with distinction.

In case there is more than one prosecutor in conditions to be promoted for merit, the openings are occupied, successively in the proportion of three for the classifications of Very Good and one for the classifications of Good with distinction and, in case of equal classifications, the preference goes to the one with longer service time.

On the other hand the promotion to public prosecutor can be made by competition or according to the list of seniority, seeing that the public prosecutors can only be promoted in this way in case they have a minimum of 10 years of service.

The openings are occupied, by order of vacancy, successively in the proportion of three by way of competition and two according to the order of list of seniority. The candidates to the competition that are not promoted in that way can also be promoted according to the order of the list of seniority, in case they did not present a declaration of waiver.

The promotion by competition is attributed to the candidate with the highest classification and, in case of equality, to the one with longer service time.

In the cases where an opening must be occupied by competition and there are no candidates, the promotion is made according to the order of the list of seniority.

When there is place to a promotion according to the order of the list of seniority, the openings are occupied successively, in the proportion of three by merit and one by seniority.

**120) Existe-t-il un système d'évaluation individuelle qualitative de l'activité professionnelle du procureur ?**

- Oui  
 Non

**121) Le mandat des juges est-il à durée indéterminée (à savoir "à vie" = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions ? (ex: la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

Source to question 121 - High Council of Judiciary

**122) S'il existe une période probatoire pour les juges (par exemple avant d'être nommé "à vie"), quelle en est la durée ? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Durée de la période probatoire (en années)
	2

**123) Le mandat des procureurs est-il à durée indéterminée (à savoir « à vie » = jusqu'à l'âge officiel de la retraite) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, existe-t-il des exceptions (la révocation comme sanction disciplinaire) ? Veuillez préciser :

There are no exceptions.

**124) S'il existe une période probatoire pour les procureurs, quelle en est la durée? Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

	Durée de la période probatoire (en années)
	2

**125) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges (voir question 121), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?**

NAP

**126) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les procureurs (voir question 123), est-il renouvelable ? Quelle est la durée du mandat (en années)?**

NAP

**E.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

Question 115- According to the Constitution, the Attorney General's Office is the highest office of the Public Prosecution and is chaired by the Attorney General's Office. (article 220, n.1 and 2 of the Portuguese Constitution and article 9 of the Statute of the Public Prosecution).

The Public Prosecutors Service has its own statute and autonomy, as laid down by law. The officials of the Public Prosecutors Service are accountable and are subject to a hierarchy (article 219 Portuguese Constitution)

Article 76 of the Statute defines what the Prosecutors accountability means. Prosecutors are responsible for the performance of their duties and for the observation of directives, orders and instructions. To be subject to hierarchy means that prosecutors have to observe directives and instructions of prosecutors of higher grade. However, prosecutors directive powers are subject to the limits set by article 79 of the Statute.

The prosecution services is an independent judiciary, it does not depend of the executive and political power. Nevertheless, the Ministry of Justice has the powers referred in article 80 of the Statute, namely:

- a) Pass on specific instructions in civil actions and in proceedings regarding extra-judicial settlement of disputes in which the state has an interest;
- b) Authorize the Prosecution Services, after consultation with relevant Government department, to confess, compromise or give in in civil actions in which the State is a party;
- c) To request, through the Attorney General's Office, any magistrate or public prosecutor to

elaborate reports and give service informations;

d) Request the Prosecution Services for information and clarifications and make any communication considered appropriate;

e) To request the Attorney General's Office for inspections, investigations and inquiries, including the criminal police.

Prosecution Services are part of the judiciary and have a role as an auxiliary organ of justice, it is autonomous in relation to other State agencies (central, regional and local).

The Prosecutions Service autonomy is characterized by the criteria of legality and objectivity and their magistrates are only subject to the orders, directives and instructions laid down in their Statute.

## 5. 2. Formation

### 5. 2. 1. Formation

#### 127) Formation des juges

Formation initiale (par exemple fréquentation d'une école de la magistrature, stage dans un tribunal)	Compulsory
Formation continue générale	Optional
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Optional
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	No training offered
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Optional

#### 128) Fréquence de la formation continue des juges:

Formation continue générale	Annual
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)	Annual
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	No training offered
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Occasional (e.g. at times)

#### 129) Formation des procureurs

Formation initiale	Compulsory
Formation continue générale	Optional
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Optional
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Optional
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Optional

### 130) Fréquence de la formation continue des procureurs :

Formation continue générale	Regular (e.g. every 3 months)
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. procureur spécialisé en crime organisé)	Regular (e.g. every 3 months)
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. Procureur Général, administrateur)	Occasional (e.g. at times)
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Occasional (e.g. at times)

### 131) Disposez-vous d'(une) institution(s) publique(s) chargée(s) de la formation des juges et des procureurs? Si oui, quel est le budget de cette (ces) institution(s) ? Si vos institutions de formation judiciaire ne répondent pas à ces critères, veuillez le préciser.

	Formation initiale seulement	Formation continue seulement	Formation initiale et continue
Une institution pour les juges	Non	Non	Non
Une institution pour les procureurs	Non	Non	Non
Une institution commune pour juges et procureurs	Non	Non	Oui

Commentaire :

Budget of the institution: 11933953 €

#### E.2

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

### 5. 3. Exercice de la profession

## 5. 3. 1. Exercice de la profession

**132) Salaires des juges et des procureurs.**

	Salaires annuel brut (€), en €, au 31 décembre 2010	Salaires annuel net (€), en €, au 31 décembre 2010
Juge professionnel de 1ère instance au début de sa carrière	35 699	
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un juge de ce niveau, non pas le salaire du président de la cour)	85 820	
Procureur au début de sa carrière	35 699	
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours (veuillez indiquer le salaire moyen d'un procureur de ce niveau, non pas le salaire du Procureur Général).	85 820	

Commentaire :

Supreme Administrative Court/ Prosecution Services/Supreme Court of Justice/ General-Directorate for the Administration of Justice (Direcção-Geral de Administração da Justiça).

**133) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants :**

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	Non	Non
Retraite spécifique	Non	Non
Logement de fonction	Oui	Oui
Autre avantage financier	Oui	Oui

**134) Si autre avantage financier, veuillez préciser:**

A settlement subsidy and an allowance whenever a Public Prosecutor/Judge has to go abroad or anywhere within the national territory.

**135) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Non	Oui
Recherche et publication	Oui	Oui
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Non	Non
Fonction culturelle	Non	Oui
Fonction politique	Non	Non



Autre fonction	Non	Non
----------------	-----	-----

**136) Si des règles existent dans votre pays (par exemple, une autorisation est exigée pour exercer une fonction), veuillez les préciser. Si « autre fonction », veuillez préciser :**

In principle, judges can't earn any remuneration in any other functions and need a special authorisation from the High Council of judiciary to teach (always without remuneration).

**137) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Rémunéré	Non rémunéré
Enseignement	Non	Oui
Recherche et publication	Non	Oui
Arbitrage	Non	Non
Consultant	Non	Non
Fonction culturelle	Non	Oui
Fonction politique	Non	Non
Autre fonction	Non	Non

**138) Précisions s'il existe des règles particulières (par exemple autorisation nécessaire pour exercer tout ou partie de ces activités). Si « autre fonction », veuillez préciser :**

The Public Prosecution Statute provides that their work cannot be combined with any other function (public or private), except teaching, scientific research, or managerial functions in representative organizations of the Public Prosecutor judiciary.

The exercise of teaching duties or scientific research may be allowed provided it is not remunerated and without prejudice to the service.

**139) Prime de productivité : les juges ont-ils droit à des primes en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions (par exemple nombre de jugements rendus pour une période donnée) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser les conditions et éventuellement les montants:

## 5. 4. Procédures disciplinaires

### 5. 4. 1. Procédures disciplinaires

**140) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les juges (choix multiples possibles) ?**

- Citoyens  
 Tribunal concerné ou supérieur hiérarchique  
 Cour suprême  
 Conseil Supérieur de la Magistrature

- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Parlement
- Pouvoir exécutif
- Autre ?
- Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

**141) Qui peut engager des procédures disciplinaires contre les procureurs (choix multiples possibles) :**

- Citoyens
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique
- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif
- Autre?
- Ceci n'est pas possible

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

**142) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges? (plusieurs options possibles)**

- Tribunal
- Cour suprême
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Parlement
- Pouvoir exécutif
- Autre?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

**143) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des procureurs ? (plusieurs options possibles)**

- Cour suprême
- Chef de l'unité organisationnelle ou supérieur hiérarchique

- Procureur Général/Procureur d'Etat
- Conseil Supérieur de la Magistrature
- Tribunal ou autorité disciplinaire
- Médiateur
- Organisme professionnel
- Pouvoir exécutif
- Autre ?

Si "pouvoir exécutif" ou/et "autre", veuillez préciser :

**144) Nombre de procédures disciplinaires intentées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]**

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	48	29
1. Faute déontologique	0	26
2. Insuffisance professionnelle	48	3
3. Délit pénal	0	NA
4. Autre	0	NA

Commentaire :

In what concerns judges, we must explain that in the Portuguese system the professional inadequacy has always attached a breach of professional ethics. One is linked to the other and is impossible to distinguish both.

The reason for the increase of the number of disciplinary proceedings was due to an improvement of the operation of inspection services and also of the High Judicial Council itself.

**145) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des juges et des procureurs. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Si « autre », veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires intentées et le nombre de sanctions prononcées, veuillez préciser les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	26	26
1. Réprimande	9	3
2. Suspension	2	3
3. Révocation	0	NA
4. Amende	15	17

5. Diminution de salaire temporaire	NA	NA
6. Rétrogradation de poste	0	NA
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement	0	NA
8. Démission	0	NA
9. Autre	0	3

Commentaire :

Civil judges: 26 of the disciplinary proceeding initiated in 2010 are still pending and 14 ended in acquittal

Public prosecutors: "other" means "compulsory retirement"

### E.3

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

### **Veillez indiquer les sources aux questions 144 et 145**

The High Council of the Judiciary (Conselho Superior da Magistratura), the High Council of the Prosecutors (Conselho Superior do Ministério Público) and the High Council of Administrative and Fiscal Courts (Conselho Superior dos Tribunais Administrativos e Fiscais).

## 6. Avocats

### 6. 1. Statut de la profession et formation

#### 6. 1. 1. Statut de la profession et formation

**146) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays.**

27 591

**147) Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ?**

- Oui  
 Non

**148) Nombre de conseillers juridiques qui ne peuvent pas représenter en justice**

NAP

**149) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice ? (plusieurs options sont possibles) pour les :**

- Affaires civiles  
 Affaires pénales - Défendeur  
 Affaires pénales - Victime  
 Affaires administratives  
 Il n'y a pas de monopole

En cas d'absence de monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, un membre de la famille, un syndicat, etc....) et pour quelles affaires :

In Portugal, lawyers are mandatory for every law case except:

- Labour cases - the employees can be represented by the Public Attorney;
- Public Law (Administrative Court Cases) - legal representation in lawsuits against the State that refers to contracts or to tort, is carried on by the Public Attorney's Office, according to Administrative Procedure Code. Article 11, n. 2 of the Administrative Procedure Code also foresees the possibility of a lawyer or even a law graduate counsel, to represent public departments or associations.

There is no monopoly when it comes to civil law cases, solicitors can also represent their clients. However, according to the Portuguese Civil Procedure Code, petitioners must be represented by a lawyer in the following cases:

- Proceedings that exceed a specific value and that admit appeal; in proceedings that always admit appeal regardless of their value; and proceedings in superior courts (article 32 of the Civil Procedure Code).
- Some credit injunctions require representation by a lawyer;
- In certain execution proceedings, depending on their value, representation by lawyer can be mandatory (article 60 of the Portuguese Civil Procedure Code).

There is a kind of court proceeding named "Peace Court" that allows petitioners to represent themselves before court, without legal representation. However there are some exceptions: if an appeal of the procedure is admissible; when the petitioner is foreign and has no understanding of Portuguese language; if the petitioner is illiterate or has some kind of disability – in this cases lawyers or solicitors are mandatory.

Mediation and Conflict Resolution Alternative issues that run in local "Peace Court" don't depend of any lawyer assistance (article 38.º of Law n.º 78/2001 of 13th of July).

**150) La profession d'avocat est-elle organisée à travers (plusieurs réponses possibles):**

- un barreau national ?
- un barreau régional ?
- un barreau local ?

**151) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?**

- Oui
- Non

Si non, veuillez indiquer s'il existe d'autres exigences spécifiques en matière de diplôme ou de niveau universitaire :

**152) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

- Oui
- Non

**153) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations, à un certain niveau de compétence, à un certain diplôme ou à certaines autorisations ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The Portuguese Bar Association grants some titles within several areas of law, under Regulation n.º 204/ 2006 of 30th October.

**F.1****Veillez indiquer les sources aux questions 146 et 148 :**

-----

**Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :**

Source for answering the questions: Portuguese Bar Association (Ordem dos Advogados)  
The Portuguese Bar Association is a national Bar, ruled by a professional statute approved by Law 15/2005 of January 26th.

In Portugal, only regularly registered lawyers are allowed to carry legal practice and represent people in courts, according to Law 49/2004 of August 24th , thus the registration at the Portuguese Bar Association (OA) is mandatory – number one, article 61.º of the Statute.

**6. 2. Exercice de la profession****6. 2. 1. Exercice de la profession****154) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats (à savoir, est-ce que les usagers peuvent aisément obtenir des informations préalables sur le montant des honoraires prévisibles, sont-ils transparents et loyaux) ?**

- Oui  
 Non

**155) Les honoraires des avocats sont-ils librement négociés ?**

- Oui  
 Non

**156) La loi ou les règlements du Barreau contiennent-ils des règles sur les honoraires des avocats (même s'ils sont librement négociés) ?**

- Oui, la loi contient des règles  
 Oui, les règlements du Barreau contiennent des règles  
 Non, ni la loi ni les dispositions du Barreau ne contiennent de règles

**F.2****Commentaires utiles à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre :**

Lawyers fees are regulated in articles 95 indent a), 100,101 and 102, of the Portuguese Bar Association Statute – Law 15/2005, 26th January.

Fees are also addressed in the CCBE Code of Conduct for European Lawyers

[http://www.ccbe.org/en/documents/code\\_deonto.htm](http://www.ccbe.org/en/documents/code_deonto.htm) applicable to cross-border activities – see articles 3.3. and following.

The general rule concerning Lawyers fees is that they are freely negotiated between lawyer and client. However fees can also be established previously, in the beginning of instructions as expressly foreseen, by written agreement (article 100 number 2 of the Statute).

Lawyers should follow several criteria when presenting final note on legal fees:

Fees should be an adequate/reasonable economic compensation for the services provided considering the:

- difficulty and urgency of the matter;
- intellectual creativity of the service provided;
- time spent;
- responsibility laid on the lawyer;
- final result;
- other professional usages (for instance, having regard for the client's financial situation, the legal usage within the court district and the area of law, etc.)

In Legal Aid Support system fees are fixed within a scale of fees approved by the Government and lawyers cannot receive any other sum for that matter.

Contingency fees – quota litis - are explicitly forbidden by article 101 of the Statute. However, one can agree that the result of the matter has an impact in the final amount of fees as one between other criteria.

Courts, lawyers and clients can get a technical opinion or recommendation on fees, if any doubt occurs but even this recommendation from the Superior Council of the Bar Association, is not compulsory though usually followed by judges and lawyers.

## 6. 3. Standards de qualité et procédures disciplinaires

### 6. 3. 1. Standards de qualité et procédures disciplinaires

#### 157) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?

- Oui  
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualité utilisés?

Lawyers have no quality standards as such but follow professional duties (article 83, number 2 of the Statute) and a Code of Conduct, that if broken, may rise disciplinary responsibility (on account of professional misconduct) and even tort (civil professional) responsibility covered by professional insurance (article 99).

#### 158) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:

- Le Barreau ?  
 Le législateur ?  
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

These duties and code of conduct laid down in the Statute are a result of self regulation powers given by law to the Bar Association.

The Statute of the Bar Association was approved by Parliament's law 15/2005 of 26th January, but self regulation and self disciplinary jurisdiction are essential attributions of the Bar Association and are guaranteed through the disciplinary bodies, the Ethics Council in each district (Lisboa, Porto, Coimbra, Faro, Évora, Madeira and Azores).



**159) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant :**

- la prestation de l'avocat ?  
 le montant des honoraires ?

Veillez préciser :

Yes, it is possible to complain on fees, as already explained in comments to 156, within the Superior Councils' jurisdiction.

When it comes to the lawyers conduct itself, the Bar has exclusive jurisdiction upon them, there are 7 Ethics Councils (Deontology Councils) which, according to each lawyer professional domicile, analyse and apply disciplinary measures (article 109 and forth).

**160) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires?**

- le juge  
 le ministère de la justice  
 une instance professionnelle  
 autre

Si autre, veuillez préciser :

**161) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP. Si « autre », veuillez spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]**

	Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1 + 2 + 3 + 4)	1. Faute déontologique	2. Insuffisance professionnelle	3. Délit pénal	4. Autre
Nombre	2 025	2 025	NA	NA	NA

Commentaire :

**162) Sanctions prononcées à l'encontre des avocats. Si la donnée n'est pas disponible, veuillez indiquer NA. Si la situation n'est pas applicable dans votre pays, veuillez indiquer NAP.**

**Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

	Nombre total des sanctions (1 + 2 + 3 + 4 + 5)	1. Réprimande	2. Suspension	3. Révocation	4. Amende	5. Autre (par exemple exclusion du barreau)
Nombre	301	123	39	5	134	NA

Commentaire :

Before "reprimands" we have the "warning" (total of 183) which is the lightest sanction applied,

according to article 125.º of the statute of the Bar Association.

### **F.3**

#### **Vous pouvez indiquer ci-dessous tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

Question 161 - In Portugal, lawyers' criminal offences are an exclusive of the Court and police investigation, however, prosecutions and condemnations are communicated to the Bar that can open misconduct or professional inadequacy procedures.

It is not possible to give the actual number for professional inadequacies – the numbers given above regard the 2010's finished cases. There are 3610 professional ethics cases still pending .

## 7. Mesures alternatives au règlement des litiges

### 7. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

#### 7. 1. 1. Mesures alternatives au règlement des litiges

**163) Existe-t-il des procédures de médiation dans le système judiciaire ? Si non, veuillez aller à la question 168**

-----  
**[Médiation judiciaire : dans ce type de médiation, il y a toujours l'intervention d'un juge ou d'un procureur qui facilite, conseille, décide ou/et approuve la procédure. Par exemple, dans des litiges civils ou des cas de divorce, les juges peuvent diriger les parties vers un médiateur s'ils estiment que des résultats plus satisfaisants peuvent être obtenus pour les deux parties. En matière pénale, le procureur peut se proposer en tant que médiateur entre un délinquant et une victime (par exemple pour établir un accord d'indemnisation).]**

- Oui  
 Non

**164) Veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation judiciaire :**

	Médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique (autre que le tribunal)	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	Non	Non	Oui	Non	Non
Affaires familiales (ex. divorce)	Non	Non	Oui	Non	Non
Affaires administratives	Non	Oui	Non	Non	Non
Licenciements	Non	Non	Oui	Non	Non
Affaires pénales	Non	Non	Oui	Non	Non

**165) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

Whenever a party doesn't have sufficient financial means (Law 47/2007, 28 of August). it is possible to benefit from legal assistance by making use of legal aid.

**166) Nombre de médiateurs accrédités ou enregistrés qui exercent la médiation judiciaire :**

255

**167) Nombre total de procédures de médiation judiciaire**

-----  
**Veuillez indiquer la source dans la boîte "commentaire" ci-dessous:**

Nombre total (1+2+3+4+5)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	2 854
1. les affaires civiles	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	2 406
2. les affaires familiales	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	83
3. les affaires administratives		NA

- |                                  |   |     |
|----------------------------------|---|-----|
| 4. les affaires de licenciements | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | 116 |
| 5. les affaires pénales          | <input checked="" type="checkbox"/> Oui | 249 |

Commentaire :

Office for Alternative Dispute Resolution, Ministry of Justice (Gabinete para a Resolução Alternativa de Litígios)

**168) Votre système judiciaire connaît-il les formes d'ADR suivantes.**

**Si "autres mesures", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

la médiation autre que la médiation judiciaire?	Oui
l'arbitrage?	Oui
la conciliation?	Oui
d'autres mesures alternatives au règlement des litiges?	Non

Commentaire :

**G.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de mesures alternatives au règlement des litiges et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

In Portugal, Peace Courts are part of our legal system, these courts are based on an extra-judicial basis (Law 78/2001, 13 July) if the parties have not reached an agreement through mediation, they can go to trial, where a decision is issued by the Peace Judge, who may also promote the parties' conciliation.

**Veillez indiquer les sources des réponses à la question 166**

Office for Alternative Dispute Resolution, Ministry of Justice (Gabinete para a Resolução Alternativa de Litígios)

## 8. Exécution des décisions de justice

### 8. 1. Exécution des décisions civiles

#### 8. 1. 1. Fonctionnement

#### 169) Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution ?

- Oui  
 Non

#### 170) Nombre d'agents d'exécution

706

#### 171) Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles):

- des juges ?  
 des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques ?  
 des huissiers de justice attachés à une institution publique ?  
 d'autres agents d'exécutions ?

Veuillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs):

Status:

In 2010 Enforcement Agents could be both:

- a) Court Officials – bailiffs working in a public institution - controlled by the Ministry of Justice through the Court Officials Council;  
b) Private Enforcement Agents: other enforcement agents: Solicitors and Lawyers - controlled by the controlled by the Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures (CPEE), a public, independent and democratic entity who began functioning on the 31st March 2009.

They are submitted to a rigorous legal system regarding the impeachments and incompatibilities with others professions, in order to assure the impartiality and ethical profile of these professionals, supervised by the Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures.

Attributions:

The Private Enforcement Agents take control of court processes and have the powers to use of information and communication technologies (IT) concerning:

- 1 - Electronic /direct access to public database with information on the identification of the defendant/his assets;
- 2- Electronic /direct access to public register of all court processes with the identification of the defendant / the assets that were seizure;
- 3 - Online disclosure of the name of the defendants without goods – 9.000 - Public List of Enforcement Processes;
- 4 - Electronic Seizure (especially bank accounts assessments – according to the Position Paper of the UIHJ);
- 5 - Electronic notification of public creditors (tax administration and social security)
- 6 - Online Publications.

The judge only:

- Examines the enforcement title in some cases
- Decides the oppositions to the enforcement procedure or to the seizure (in 3 months)
- Decides to lodge claims and the graduation of credits
- Decides the claims regarding the acts of the Enforcement Agent (within 10 days)

**172) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution ?**

- Oui  
 Non

**173) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :**

- une instance nationale ?  
 une instance régionale ?  
 une instance locale ?  
 NAP (la profession n'est pas organisée)

**174) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution ?**

- Oui  
 Non

**175) Est-ce que les frais d'exécution sont librement négociés ?**

- Oui  
 Non

**176) Est-ce que la loi stipule des règles sur les frais d'exécution (même s'ils sont librement négociés) ?**

- Oui  
 Non

**Veillez indiquer la source de la réponse à la question 170 :**

Question 170 – The source for answering this question is the Commission for Enforcement Procedures (Comissão para a Eficácia das Execuções).

The number indicated only refers to the number of Private Enforcement Agents ("other enforcement agents") in December 2010.

In compliance with the decision of the Plenary meeting of the Commission for the Efficiency of Enforcement (CPEE) 19th January 2010, the CPEE is informed by the exact number of agents running on activity, on the 1st day of each month, by email. The CPEE informs that the number of Private Enforcement Agents in Portugal in 2010 was:

January - 670  
February - 671  
March - 681  
April - 682  
Mai - 684  
June -689  
July - 692  
August – 681  
September - 702  
October - 699

November - 705  
December - 705

### 8. 1. 2. Efficacité des services d'exécution

**177) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui  
 Non

**178) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?  
 le ministère de la justice ?  
 le procureur ?  
 autre ?

Si autre, veuillez préciser :

In 2010, the supervision of "bailiffs working in a public institution" remained under the control of the Ministry of Justice, but the supervision and control of the Private Enforcement Agents is a task of the Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures (Comissão para a Eficácia das Execuções), a public independent body that started its activity on 31st March 2009 and was created:

- a) To implement the Recommendations of CEPEJ (Rec (2003)17 of the Committee of Ministers to Member States on Enforcement, especially Recommendations numbers 3, 4, 6 and 8;
- b) To implement the "Guidelines for a Better Implementation of the Existing CEPEJ Recommendations on Enforcement" - Rec (2009)11 of the Committee of Ministers to Member States on Enforcement, December 2009, namely Recommendations numbers 75 to 81);
- c) After a rigorous and in-depth analysis, made from 2005 to 2007, of all legal constraints found in enforcement procedures after the reform of 2003 entered into force, and is based on a legal resolution after a wide spread political and parliamentary consensus, thus originating Decree-Law nr. 226/2008, November 20th, approved in the use of the legal authorization granted by the Parliament, through Law nr 18/2008, of 21st of April.

The CPEE is responsible for:

- a) Issuing recommendations towards the efficiency of enforcement procedures;
- b) Issuing recommendations towards the training of Private Enforcement Agents;
- c) The increasing of the quality of the access and final evaluation demands and procedures of training period to become a Private Enforcement Agents;
- d) Analyzing the fulfilment of legal rules and upholding of the incompatibilities and impeachments of Private Enforcement Agents;
- e) The initiation of disciplinary proceedings and the application of proper penalties/sanctions to Private Enforcement Agents;
- f) Performing regular inspections to Private Enforcement Agents.

CPEE works as a Plenary which is composed by:

- a) The President of the Commission – who was elected unanimously by all members;
- b) One member appointed by the Supreme Judicial Council;
- c) One member appointed by the government member responsible for justice;
- d) One member appointed by the government member responsible for finance;
- e) One member appointed by the government member responsible for social security;
- f) One member appointed by the President of the Solicitor`s Chamber;
- g) One member appointed by the president of the Bar Association;
- h) The President of the Enforcement Agents College;
- i) One member appointed by the associations of consumers or users of justice services;
- j) Two members appointed by confederations with a seat on the Permanent Committee for Social Dialogue of the Economic and Social Council.

And also works as an Executive Board which comprises:

- a) President of the Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures;
- b) President of the Specialty Enforcement Agents College, inherently;
- c) Three members chosen by the President and voted in favour by the Plenary.

### 179) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?

- Oui  
 Non

Si oui, quels sont les critères de qualités utilisés ?



To issue the annual recommendations, the Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures followed the criteria of the CEPEJ Recommendation number 75 (see Guidelines for a Better Implementation of the Existing CEPEJ Recommendations on Enforcement - Rec (2009)11):

- the number of pending cases,
- the number of incoming cases
- the number of executed cases
- the clearance rate,
- the time taken to complete the enforcement
- the success rates (recovery of debts, successful evictions, remittance of amounts outstanding, etc.)
- the services rendered in the course of the enforcement (attempts at enforcement, time input, decrees, etc.)
- the enforcement costs incurred and how they are covered
- the number of complaints and remedies in relation to the number of cases settled

The Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures also added appropriate criteria concerning the specificities of the Portuguese system:

a) Handling Procedure:

- Incoming and Resolved- Clearance rate
- Geographical distribution;
- Case average time during procedures stage
- Case turnover time

b) Judicial Organization

- Geographical Distribution
- Resources by processes density

c) Enforcement Agents

- Nr. of Enforcement Agents (700 + 270 new professionals)
- Enforcement Agents geographical distribution
- Nr. of enforcement procedures per Enforcement Agent

d) Enforcement Agents stage analysis

- Nr. of Lawyers and Solicitors admitted
- Program during training (10 months)
- Middle Exam results
- Final Exam (by the external entity)

e) Enforcement Agents disciplinary behaviour analysis + supervision analysis

- Most common procedural errors / complaints
- Most common disciplinary procedures
- Management of the accounts
- Verification of the structures and the use of ICT

In July of 2010, the Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures issued 61 Recommendations towards the efficiency of the Enforcement Procedures and 32 Recommendations towards the training of Enforcement Agents, available at [http://www.cpee.pt/media/uploads/pages/RECOMENDACOES\\_DA\\_CPEE\\_2009-2010\\_\\_.pdf](http://www.cpee.pt/media/uploads/pages/RECOMENDACOES_DA_CPEE_2009-2010__.pdf)

### 180) Qui est chargé de formuler ces normes de qualité ?

- un organisme professionnel
- le juge
- Ministère de la Justice
- autre

Si "autre", veuillez préciser :

The Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures (Comissão para a Eficácia das Execuções).

**181) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The Procedural Code for Administrative Courts has a special part dedicated to the enforcement of decisions against public authorities. Articles 157 to 179 regulate this matter. The regulation differs according to what is at stake. The Civil Procedure Code is applied to when some procedural rule is not specifically in the Procedural Code for Administrative Courts.

**182) Disposez-vous d'un système de contrôle de l'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

See Question 179.

The Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures evaluates the execution legal system entered into force since Decree-Law nr. 226/2008, November 20th (31/03/2009) to issue the annual recommendations towards the efficiency of enforcement procedures and the training of Enforcement Agents, with the cooperation of the data of all the Plenary Members of the CPEE, especially the Ministry of Justice data and analysis elaborated by the General Cabinet of Legislative Policy (from Decree-Law nr. 123/2007, April 27th), the Solicitor`s Chamber, the associations of consumers or users of justice services and the confederations with a seat on the Permanent Committee for Social Dialogue of the Economic and Social Council.

**183) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ?**

**Veuillez n'en indiquer que 3 au maximum**

- absence de toute exécution ?  
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques ?  
 manque d'information ?  
 durée excessive ?  
 pratiques illégales ?  
 supervision insuffisante ?  
 coût excessif ?  
 autre ?

Si autre, veuillez préciser:

Failure to return the amounts/items

**184) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**185) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :**

- pour les affaires civiles ?  
 pour les affaires administratives ?

**186) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction ?**

NA

**187) Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

**[Si la procédure disciplinaire est intentée sur la base de plusieurs manquements, veuillez ne compter ces procédures qu'une seule fois, pour le manquement principal.]**

Nombre total de procédures disciplinaires initiées (1+2+3+4)	<input type="checkbox"/> nombre :	53
1. pour faute déontologique	<input type="checkbox"/> nombre :	13
2. pour insuffisance professionnelle		NA
3. pour délit pénal	<input type="checkbox"/> nombre :	2
4. Autre	<input type="checkbox"/> nombre :	38

Commentaire :

"Other" includes:

Violation of the duty of diligence and zeal - 24

Failure to keep the customers accounts according to the Law - 8

Have evidence of irregularities in the handling of customer accounts - 6

**188) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution.**

**Si "autre", veuillez le spécifier dans la boîte "commentaire" ci-dessous. S'il existe une disparité entre le nombre de procédures disciplinaires initiées et le nombre de sanctions, veuillez indiquer les raisons dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

Nombre total de sanctions (1+2+3+4+5)	<input type="checkbox"/> nombre :	12
1. Réprimande	<input type="checkbox"/> nombre :	1
2. Suspension	<input type="checkbox"/> nombre :	4
3. Révocation	<input type="checkbox"/> nombre :	1
4. Amende	<input type="checkbox"/> nombre :	0
5. Autre	<input type="checkbox"/> nombre :	6

Commentaire :

"Other" includes:

Reprimand suspended in its application - 3

The Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures dismisses an Enforcement Agent from the court process - 3

**H.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 186, 187 et 188 :**

Source of Questions 187 and 188 - Commission for the Efficiency of Enforcement Procedures (Comissão para a Eficácia das Execuções).

## 8. 2. Exécution des décisions pénales

### 8. 2. 1. Exécution des décisions pénales

**189) Qui est chargé de l'exécution des décisions pénales? (plusieurs options possibles)**

- Juge
- Procureur
- Services pénitentiaire et de probation
- Autre autorité

Veillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle). Si "autre autorité", veuillez préciser :

The Enforcement of Sanctions Court is the entity in charge of imprisonment orders, according to article 91 of the Law on the Organization and Functioning of the Judicial Courts (Law 3/99, of the 13rd January, amended several times).

**190) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

- Oui
- Non

**191) Si oui, quel est le taux de recouvrement ?**

- 80-100%
- 50-79%
- moins de 50%
- ne peut être estimé

Veillez indiquer la source ayant permis de répondre à cette question :

**H.2**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 9. Notaires

### 9. 1. Notaires

#### 9. 1. 1. Notaires

**192) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non allez à la question 197**

- Oui  
 Non

**193) Les notaires ont-ils un statut :**

-----

**Si "autre", veuillez le préciser dans la boîte "commentaire" ci-dessous.**

privé (sans contrôle d'une autorité publique)?		NAP
de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics ?	<input checked="" type="checkbox"/> nombre	381
public?	<input checked="" type="checkbox"/> nombre	65
autre ?		NAP

Commentaire :

**194) Le notaire exerce-t-il une fonction (plusieurs réponses possibles):**

- dans le cadre de la procédure civile ?  
 dans le domaine du conseil juridique ?  
 pour authentifier les actes/certificats ?  
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

Notaries are one of the entities in Portugal that can legalize contracts and documents in general and authenticate signatures, either because the law requires it or at the parties' request. However, in most cases, even when the law requires a certain level of authenticity in the documents, it is possible for other legal professionals to do it, such as registers, lawyers or solicitors.

**195) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?**

- Oui  
 Non

**196) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les notaires :**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?  
 le ministère de la justice ?  
 le procureur ?  
 autre ?

Si "autre", veuillez préciser :

Due to the special nature of the notary activity, there is a double supervision and control by the Notaries Order, the professional body of notaries in Portugal, and by the Ministry of Justice, through the Institute of Registries and Notary. Both entities have disciplinary jurisdiction and regulation power over the notaries.

### **I.1**

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 10. Interprètes judiciaires

### 10. 1. Interprètes judiciaires

#### 10. 1. 1. Interprètes judiciaires

**197) Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé?**

- Oui  
 Non

**198) La fonction d'interprète judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?**

- Oui  
 Non

**199) Nombre d'interprètes judiciaires accrédités ou enregistrés :**

NA

**200) Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple avoir passé avec succès un examen particulier) :

**201) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires ? Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection.**

- Oui  pour les recruter et/ou les nommer pour un mandat d'une certaine durée  
Oui  pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique  
-  Non

Commentaire :

#### **J.1**

**Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

Question 198 - There are no specific rules for court interpreters. However, the rules applicable to experts are "mutantis mutatis", also valid for interpreters.

The function of court interpreters is regulated, namely, by articles 139,141 and 568 and following of the Civil Procedure Code, and by "inter alia", articles 47, 91, 92, 153 and 162 of the Penal Procedure Code, as well as by article 17 of table IV of the Regulation of Judicial Fees.

**Veuillez indiquer la source pour répondre à la question 199 :**

Directorate-General for the Administration of Justice (Direcção-Geral da Administração da Justiça)

## 11. Experts judiciaires

### 11. 1. Experts judiciaires

#### 11. 1. 1. Experts judiciaires

**202) Dans votre système, les experts interviennent-ils durant la procédure judiciaire comme (choix multiple possible):**

- "Experts témoins" à qui les parties demandent d'apporter leur expertise pour soutenir leur argumentation
- "Experts techniques" qui mettent à la disposition du tribunal leurs connaissances scientifiques et techniques sur des questions de fait
- "Experts juristes" qui peuvent être consultés par le juge pour des questions de droit spécifiques ou qui ont pour tâche de soutenir le juge dans la préparation du travail judiciaire (mais qui ne participent pas au jugement)

**203) Le titre d'expert judiciaire est-il protégé ?**

- Oui
- Non

**204) La fonction d'expert judiciaire est-elle régulée par des normes juridiques?**

- Oui
- Non

**205) Nombre d'experts judiciaires (experts techniques) accrédités ou enregistrés.**

NA

**206) Existe-t-il des critères relatifs à l'exercice de la fonction d'expert judiciaire dans le cadre des procédures judiciaires ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser, notamment les délais impartis pour présenter un rapport technique au juge :

When the investigations doesn't end with the immediate presentation of the technical report, the judge will establish the timeframe for the conclusion of the report, this period may not exceed 30 days (article 585 of the Civil Procedure Code)

**207) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des experts judiciaires ?**

-----

**Si non, veuillez indiquer dans la boîte "commentaire" ci-dessous quelle autorité est responsable de la sélection des experts judiciaires?**

- Oui  pour les recruter et/ou la nommer pour un mandat d'une certaine durée
- Oui  pour les recruter sur une base ad hoc en fonction des besoins d'une procédure spécifique
- Non .



Commentaire :

The function of judicial expert is regulated by articles 568 and following of the Portuguese Civil Procedure Code. Judicial experts are designated by the judge among persons of recognized competence in the matter in questions.

However, parties are consulted and can suggest an expert to perform these duties. If the parties agree on the choice of the expert, the judge shall designate the expert chosen, unless there are doubts about his capacity and competence.

**K.1**

**Vous pouvez indiquer tout commentaire utile à l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**

**Veillez indiquer la source pour répondre à la question 205 :**

Directorate-General for Justice Policy (Direcção-Geral da Política da Justiça)

## 12. Réformes envisagées

### 12. 1. Réformes envisagées

#### 12. 1. 1. Réformes

**208) Veuillez fournir des informations sur le débat actuel dans votre pays sur le fonctionnement de la justice. Des réformes sont-elles en préparation ou envisagées. Si possible, respectez les catégories suivantes:**

**1. Programmes de réforme généraux**

**2. Budget**

**3. Tribunaux et Ministère Public (par exemple pouvoir et organisation, modifications structurelles -par exemple la réduction du nombre des tribunaux-, gestion et méthodes de travail, technologies de l'information, arriéré judiciaire et efficacité, frais de justice, rénovation et construction de nouveaux bâtiments)**

**4. Conseil supérieur de la Magistrature**

**5. Professionnels de la justice (juges, procureurs, avocats, notaires, agents d'exécution, etc.) : organisation, formation, etc.**

**6. Réformes en matière civile, pénale et administrative, de conventions internationales et d'actes de coopération**

**7. Exécution des décisions de justice**

**8. Médiation et autres ADR**

**9. Lutte contre la criminalité et système pénitentiaire**

**10. Autres**

1. (Comprehensive) reform plans:

- Reform of the judicial system, including the court organization;
- Reforms regarding the acceleration of judicial proceedings;
- Measures aimed to increase efficiency, reduce costs, avoid waste and centralize the management of facilities and equipment.

3. Courts and public prosecution services

- The organic legislation applicable to the courts and the procedural legislation must be congruent in providing a clear definition of the role of the Supreme Court of Justice and the Supreme Administrative Court as courts that standardise and harmonise jurisprudence and not, as a rule, as courts of instance;
- Manage the judicial system in accordance with objectives that are preferably quantified, This is a change that is absolutely essential in order to combat judicial slowness;
- Provide the courts with a professional management and the necessary technical support;
- Evaluate the changes that have been made to the judicial costs regime in the last few years and standardise it;
- Use the latest technologies to pursue a principle of unification;
- The creation of a pool of judges in order to quickly respond to chronic delays;
- The creation of support offices for each Court or group of Courts, so that judges can dedicate themselves almost solely to their essential task.

5. Legal professions:

- Improve the system for recruiting and training judges and prosecutors;
- Ensure the specialisation of judicial operators;
- Introduce a definition of the number of cases a judge or prosecutor can handle at one time;
- The inclusion in the law of norms designed to substantially limit the participation of judges and prosecutors in service commissions outside the judiciary;
- Establish a real performance evaluation for judges and prosecutors, to be conducted by the Supreme Councils;
- The Government must reconsider the regulations governing registry and notarial fees and their status.

6. Legislative reforms:

- Make it a priority to create institutional and procedural mechanisms for protecting personality rights in urgent cases;
- Adoption of a Statute of the Child;

- The revision of the Civil Code regime governing disqualifications (suspension of civil rights, incapacitation), especially with regard to the elderly;
- Amendment of the Law governing Protective and Educational Measures regarding Juvenile Crime;
- Procedural simplification, particularly with simplified sentences;
- A reduction in the forms of procedure, simplifying the regime and ensuring efficacy and speed, while simultaneously investing in the deformalisation of procedures, oral procedures and the limitation of relevant procedural questions, making the process more effective and more understandable to the parties;
- It is crucial that there is a change in the paradigm for the decision-making process employed by judges, who are presently required to preside over every procedural act, to issue every judicial order, even if it is merely administrative, and to preside over every hearing, all of which in reality constitutes an administrative bottleneck that is blocking the judicial system;
- Create a new paradigm for the declaratory action and for the executory action in order to reduce the number of pending civil suits;
- Enact new rules for procedural management and procedural details;
- Make it obligatory to hold a preliminary hearing;
- Give courts of second instance more efficacy in the examination of matters of fact.

#### 7. Enforcement of court decisions:

- Reform the executory action, in such a way as to do away with it whenever the executory title is a sentence; judicial decisions must either be executed on the basis of a concrete order contained in the sentence, or be handled under an additional incidental procedure;
- In cases in which there is an executive title other than a judicial sentence, it is foreseen to create an abbreviated procedure that makes it possible to resolve cases quickly;
- The Government will determinedly work towards the creation of institutional solutions that make it easier for companies to receive the amounts due to them, which are indispensable to their survival;
- Make the execution of sentences in administrative and fiscal proceedings more agile, allowing execution to be made at the address listed in the tax authorities' database;
- Make the current law governing insolvency proceedings more agile.

#### 8. Mediations and other ADR:

- Ensure a proximity justice and the de-judicialisation of conflicts;
- The magistrates' courts (Julgados de Paz), which were created in 2001, are courts that possess their own operational and organisational characteristics and are a good example of what a proximity justice can be. In any case, nearly a decade after they were created, it seems appropriate to undertake a detailed evaluation of their practical efficacy and to make the adjustments that prove necessary to the rapid resolution of small conflicts.

#### 9. Fight against crime and prison system:

- Improve the image of criminal justice and guarantee citizens' rights;
- A revision of the Penal Code (CP) and the Code of Criminal Procedure (CPP) in such a way as to broaden the application of, and effectively implement, the summary procedure in the case of persons who are detained in flagrante delicto, and broaden the imposition of remand in custody for crimes that are punishable by prison terms of more than three years;
- Strengthen the Public Prosecutors' Office's autonomy and accountability in the exercise of its penal action;
- Strengthen the penal status of victims;
- Strengthen the supervision of the so-called short-term releases and make the regime governing the grant of parole more rigorous;
- Strengthen the fight against corruption;
- Improve the regime governing urbanistic crime.

#### 10. Other:

- The improvement of the management control and information systems is a fundamental element in increasing efficiency, reducing costs and avoiding waste;
- Develop arbitration-based justice;
- The judicial map must also be rethought from the point of view of the Justice system's users;
- The government will also take account of international good practices and recommendations, evolving towards the proposals set out in the Report of the European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ), which includes the obligation to tell the parties at the beginning of proceedings and following a procedural management assessment, how long the specific case in question is likely to last.